

## DE COLABORACION

# LUCHA MONETARIA

Todas las naciones europeas metidas en el régimen del papel-moneda por consecuencia de la guerra intentan salir de él y restablecer la circulación monetaria a base de oro. Alemania e Inglaterra ya lo han conseguido. Francia e Italia se contentarían, por ahora, con una relativa estabilidad de sus divisas; y, al efecto, han contratado en Estados Unidos empréstitos en dólares que les sirven para intervenir en los cambios. Francia, además, con su empréstito interior de consolidación que está en el período de la suscripción pública, quiere hacer un ensayo, que se estima como la primera etapa hacia la estabilización definitiva, asignando a los nuevos títulos la garantía de un tipo fijo del cambio monetario: el franco en relación con la libra esterlina a 1,95 o sea, a 95 francos la libra.

También, en Francia, se hace una activa campaña en favor de la adopción del franco-oro como unidad de cuenta en las operaciones comerciales y en el ajuste y liquidación de los sueldos y salarios. Se ha constituido una Liga llamada del "franco-oro" que está recogiendo numerosas adhesiones.

En todos los países es una aspiración general lograr y mantener la estabilidad del valor de la propia moneda nacional, como condición necesaria para el desenvolvimiento normal de los negocios, de las actividades económicas, de la capitalización y de los ahorros. Sobre esto no hay cuestión en principio: abstractamente, el asentimiento es unánime.

Pero la estabilidad monetaria impone, a su vez, condiciones que afectan a la circulación, al mercado de los cambios y al uso del crédito, y en sentido restrictivo y oneroso, sentido que hoy se traduce en la frase corriente "penitencia monetaria". Y si deseable es la estabilidad, la penitencia en este orden, como en cualquier otro, no suele ser precisamente grata a quienes tienen que sufrirla. De ahí que en la práctica tropiece el principio inocuo de un régimen monetario estable con numerosos y fuertes adversarios que, sin atacarlo de frente, procuran contrariarlo haciendo imposibles las condiciones precisas para su aplicación. Y así se entabla una lucha monetaria, que es uno de los episodios interesantes de la época de postguerra en las economías nacionales de los Estados europeos. Es una lucha que ya conocimos y seguimos muy de cerca en ciertas Repúblicas hispano-americanas, donde están perfectamente definidos los intereses y deslindados los campos de los dos bandos. En Europa, por la mayor diversificación de las actividades productoras y la mayor complejidad de la trama económica de cada nación, es un poco más difícil trazar esa línea definidora y divisoria. Allí, la lucha es, principalmente, entre los grupos, bien caracterizados por sus contrapuestos intereses, de exportadores e importadores: aquí, esos dos grupos están entrecruzados por influencias recíprocas de intereses;

pero, en suma, aquí y allí, y en todas partes, hay una lucha monetaria que se ventila entre los que optan por la abundancia del dinero, aunque éste sea de valor inseguro y expuesto a depreciaciones continuas, y los que prefieren, a la abundancia, la estabilidad monetaria, aun a costa de otras ventajas, sacrificadas en aras de la penitencia obligada que comporta escasez del numerario, intervención de los cambios, restricción del crédito especulativo, alta tasa de interés y de descuento.

Porque los términos ineludibles de la cuestión son estos: la inflación, por muy ocubiertamente que se practique, trae aparejada la desvalorización: la revalorización sólo se logra por una política de fuerza y de austeridad que decreta providencias de desinflación, de limitación de signos monetarios y de crédito. Y esto hace tambalear a las grandes empresas comprometidas con cuantiosas deudas, y que necesitan, para desenvolverse, de un mercado de amplias disponibilidades. Esto es lo que ha ocurrido ahora en Alemania, a ciertas firmas de reputación mundial.

Hasta la crisis del carbón inglés, cuyas causas son tan complejas, se quiere imputar, por los enemigos de la desinflación, al restablecimiento de la paridad oro de la libra esterlina.

En Italia, el ministro de Hacienda,

De Stefani, ha tenido que dimitir por que su política restrictiva desagradaba a los magnates industriales. Su sucesor, el conde Volpi, ha sido designado como hombre de negocios, y, partidario, por tanto, del sistema de facilidades monetarias. Pero la lira, a pesar del empréstito yanqui, no se levanta con tal sistema, nuestros días.

Ramón de OLASCOAGA

## Dietario gijonés

### LAS CALLES ASFALTADAS

El día 31 del corriente tendrá lugar, en las Consistoriales, la apertura de pliegos presentados en el concurso abierto para adjudicar las obras de conservación de las calles asfaltadas, durante el año económico 1925-26, siendo el tipo de la subasta a la baja de cincuenta mil pesetas.

### REGRESO DEL ALCALDE

El pasado domingo, por la noche, regresó de su viaje a Santander el alcalde señor Zubillaga que ayer se posesionó nuevamente de la Alcaldía. Cesó, en consecuencia, el primer teniente de alcalde señor González Rodríguez.

### PRORROGA DE UN PLAZO

Por diez días más ha sido prorrogado el plazo de presentación de pliegos en el concurso abierto para el suministro de esclavinas impermeables con destino a la Guardia municipal.

En la última plana:

«EL REO NÚMERO 437»



La señorita Aveilna Ardura, que acompañándose al amonium, cantó magistralmente el "Panis Angélicus" en la fiesta religiosa de San Román (infiesto). (Foto Buella)

## DE AQUI Y DE ALLA

# Las amenazas estadísticas

He aquí un encanto de los números que nos era totalmente desconocido. Una amenaza estadística—que nos hizo ver el porvenir pintado de risueños colores—acaba de caer en nuestras manos. Por ella hemos sabido que en Europa el número de mujeres excede en diez y ocho millones al de los hombres, gratísima nueva que nos hace meditar un tanto perplejos... Esto ocurre en Europa—y como europeos podemos considerarnos los españoles, aunque gruñan algunos escépticos recalcitrantes—observamos, al frecuentar los lugares a que suele concurrir un español normal—teatros, cafés y paseos—que no se ven más que caras malhumoradas de hombres que discuten agríamente y que acogen con un bramido el hecho sorprendente de la llegada de una mujer. Aunque siempre nos han sobrecogido de respeto las estadísticas y las hemos venerado íntimamente, empezamos a dudar de ellas y a sospechar que éstos porcentajes consoladores para nuestro sexo, eran una piadosa mentira.

—No hay mujeres—nos decía nuestra experiencia personal.

—Sí, las hay, y de ellas te corresponden tres—nos respondían las alentadoras estadísticas...

Y como no hay nada tan convincente como la claridad de los números, pensábamos que aún no habíamos topado con ellas y que se nos presentaba un halagüeño porvenir...

Por otra parte, vemos que es raro y sorprendente el hecho de hallar muchas acompañadas de jóvenes cuya edad exceda de los diez y ocho años.

¿Por qué huyen de ellas? Las mujeres estrechan el cerco: engordan o adelgazan según dicta a moda; cortan sus cabellos, bailan el "fox", juegan al Mang-Joung, etc., etc. pero es inútil.

Los jóvenes de edad superior a los diez y ocho años (edad adorable en que tantas tonterías se cometen), huyen de las fiestas mundanas, sobre todo de los té, esos té confidenciales y amables, tan sugestivos y (¡horror!), tan... casamenteros.

MINIMUS

## De interés para Asturias

# Va a filmarse "José", la novela de Palacio Valdés

De paso para Gijón se encontraba ayer en ésta nuestro querido amigo don Ricardo Sánchez, principal accionista de la S. A. Cartago Film.

El señor Sánchez, al que acompañaba su distinguida familia y el director artístico de dicha Sociedad, señor Noriega (felicísimo adaptador de "La Casa de a Troya"), viene a Asturias con objeto de filmar la conocida novela de Palacio Valdés, "José", para lo cual uno de estos días se trasladarán a Cudillero, en unión de un numeroso cuadro artístico, en el que figuran notables artistas que han interpretado ya diversas películas españolas.

## Vida religiosa

### SANTOS DEL DIA

Ss. Tiburcio, Susana, vg., Alejandro, ob., Rufino, ob., mrs.; Digna, vg.; Equicio, ab.; Taurino, Gaugerico, obispos.

## Un consejo diario

Disertarás con autoridad insuperable acerca de todos los colores del iris—excepción hecha del rojo—si convertiste tu personalidad en viviente tributo al cambio de postura.

Conferencia del Sr. Alvargonzález en Llanes

El turismo, medio de afrontar la crisis económica que amenaza

La labor de activa y eficaz propaganda que con tan enorme celo y entusiasmo viene desarrollando el ilustre secretario de la Feria de Muestras, don Romualdo Alvargonzález Lanquine, tuvo el domingo, en el Casino de esta villa, una brillante manifestación.

El presidente del Casino, culto ingeniero don Gabriel de Teresa, con elocuencia y sobriedad, hizo la presentación del conferenciante, elogiando como es justo la obra trascendental que viene realizando, por su amor a la patria chica, el señor Alvargonzález que, para lograr el fin propuesto, la evolución de Asturias para el desarrollo del turismo, está poniendo en la empresa cuanto puede y cuanto vale, que por ser tanto, es garantía del éxito definitivo, como ha sido motor del conseguido el año anterior con la Feria y que ha de aumentar en éste y en los sucesivos. El orador fué aplaudidísimo.

El secretario de la Feria de Mue-

la realizada por la Feria que, aparte los efectos comerciales, ha tenido la virtualidad de dar a conocer en principio el nombre y la configuración económica y turística de Asturias por todos los ámbitos de la Península y de Europa y América.

Habla de la concurrencia lucidísima de Asturias a la Exposición Internacional de la Hulla Blanca, y del Turismo que se celebra actualmente en Grenoble, donde está siendo admirada una maqueta en miniatura de los Picos de Europa, y una reproducción del pórtico romano-bizantino de la iglesia de San Pedro de Villanueva, en Cangas de Onís.

Termina excitando a todos a contribuir a la propaganda que debe de hacerse de Asturias ante el resto de España y el extranjero para afirmar su personalidad económica y disponerla a resistir la crisis mundial que como verdadera catástrofe amenaza al mundo, dedicando un hermoso y poético canto al país asturiano, ensal-



GIJÓN.-Estas dos elegantes damas, están ataviadas con arreglo a la más perfecta exigencia de una cena americana. Fueron, en la fiesta dada en el Real Club de Regatas, de las que más se han distinguido. [Foto Suárez]



GIJÓN: DEL HOMENAJE A PEPIN RIVERO.-Aspecto que ofrecía el salón del Pabellón del Club de Regatas, durante el banquete en honor del director del "Diario de la Marina". [Foto Film]

tras, habitualmente elocuente, comunicó desde el primer momento al selecto y numeroso auditorio el entusiasmo y la voluntad de que está poseído, demostrando que Asturias tiene sobradísimos medios naturales para convertirse en país eminentemente turístico, desarrollando su economía regional en bien propio y en el de la nación.

Apuntó la necesidad imprescindible de preparar al país para el turismo, educando al pueblo a fin de conseguir que cada ciudadano se convierta en un cicerone voluntario, entusiasta y amable, mejorando los alojamientos, problema que se resuelve al cabo de un modo automático, aunque se trata de una cadena sin fin de causas y efectos.

Marca la urgencia de hacer una extensa labor de propaganda gráfica, de cuya eficacia nadie tiene ya derecho a dudar, viendo los efectos de

zando la variedad y cantidad de sus bellezas naturales y desarrollo industrial y comercial.

y del pueblo de Llanes, dió las gracias al señor Alvargonzález por su notable conferencia.

De Moreda

Fin de la huelga minera planteada en el grupo minero "La Compueta"

Puede darse ya por terminada la huelga que sostenían los trabajadores del grupo "La Compueta", propiedad de la Sociedad Industrial Asturiana, y de la cual, así como de sus causas, dimos cuenta en días pasados.

El viernes trabajaron unos cien obreros, y llegó su número a trescientos el sábado. Ultimamente se esperaba que el lunes se reintegraría a sus puestos la totalidad de los mineros del repetido grupo, o sea unos cuatrocientos setenta trabajadores.

Así, pues, el conflicto puede considerarse resuelto y la normalidad restablecida en los trabajos.

Vida militar

SERVICIO DE PLAZA

Parada, Zapadores. Campo de tiro, Príncipe. Retén de la Fábrica de Armas, Príncipe.

Invitamos a nuestros lectores y anunciantes a comprobar que la tirada de REGION es la mayor de todo los periódicos asturianos.

Gran Hotel Barcelona

Mariana Pineda, 7.-Madrid

Edificio construido para Hotel, recientemente reformado, con agua corriente en todas las habitaciones. Calefacción central. Ascensor y cuartos de baño.

COCINA FRANCESA Y ESPAÑOLA Dirigido por nuestro paisano su propietario JOSE GALAN DIAZ

No fiarse de corredores que digan en las estaciones que no hay habitaciones.

EL SEÑOR Don Estanislao García Laruelo

AYUDANTE FACULTATIVO DE MINAS Y FABRICAS METALURGICAS Falleció en su casa de Mieres el día 10 de agosto de 1925, a las once y media de la mañana A LOS 54 AÑOS DE EDAD

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Adelaida Canteli Martínez; hijos, doña Filomena, don Celestino don Marcelino, don Celso, don Juan, doña Felicidad y don Estanislao; hijos políticos don José Alvarez Canga y doña Aurora Ardura,

Ruegan a sus amistades encomienden a Dios su alma y asistan al acto de la conducción del cadáver, que tendrá lugar hoy martes, a las seis de la tarde, desde la casa mortuoria, calle de Ernesto Guilhou, n.º 8, al cementerio Católico, y a los funerales que se celebrarán mañana miércoles, a las diez y media de la mañana, en la Iglesia parroquial, por cuyos favores les quedarán eternamente agradecidos.

El duelo se despide en el sitio de costumbre.

No se reparten esquelas.

# Comentarios de actualidad

## LA OREJA SECTARIA

Los hombres que pretenden ser padrones de la tolerancia más amplia y comprensiva, en oposición a la hermética intransigencia de cuantos no comparten sus peculiares puntos de vista, son quienes primero suelen patentizar el fanatismo cerril de que, en realidad, se hallan poseídos.

Celebróse el domingo en Gijón el banquete que aquella naciente y ya prestigiosa Asociación de la Prensa organizó en honor del ilustre periodista cubano José Ignacio Rivero. Asistieron al homenaje representaciones las más diversas, a las que animaba el exclusivo interés de mostrar su adhesión al descendiente de asturianos que en lejanas tierras, desgajadas del solar hispano, vela con fervor por el buen nombre de la Madre Patria. Y después de condensar los sentires de todos los presentes las bellísimas cartillas leídas insuperablemente por el director de "La Prensa", señor Bonet, consideróse obligado a pronunciar breves palabras de salutación el que lo es de "El Noroeste", señor Oliveros, que, a su condición de periodista, unía la circunstancia de haber permanecido algún tiempo en América.

Nada tendríamos que oponer a su improvisación—dejamos íntegra a su distinguido autor la responsabilidad de este nombre que él aplicó a su discurso—si en el curso de la misma y comparando la Asturias pretérita con la actual, no hubiese dejado asomar la oreja sectaria, al afirmar que la nuestra no era ya la región "de las procesiones"... como si en ella no se celebrasen las mismas que antaño y como si tuviesen alguna relación con el homenaje tan imprudentes manifestaciones.

Por fortuna, el director de "El Diario de la Marina", que es un paladín del catolicismo en los cubanos lares, aludió, en sus cordialísimas frases de gratitud, a las "tradiciones patrióticas y religiosas", cuya defensa le legó su inolvidable progenitor don Nicolás Rivero, en calidad de testamento espiritual... Cuantos vieron la sinceridad y el calor con que su hijo se producía al hablar de esta guisa, comprendieron la poco airosa situación a que pueden conducir los excesos de intolerancia cometidos por quienes se llenan la boca apostrofando el fanatismo ajeno.

## HABRA FIESTA ASTURIANA

Para satisfacción de los lectores consignamos el hecho—que a nosotros nos congratula vivamente—de que está asegurada la celebración de la Fiesta Asturiana que echábamos de menos en el

# BARACHOL S ARNA

único específico que cura la sin baño ni desinfección de ropas. Venla en Farmacias.



GIJON.-Ya tenemos en nuestra ciudad la pinclada final para poder codearnos con las grandes urbes. "Somio Park" se abrió al público. Por la fotografía puede el lector darse cuenta de la belleza y capacidad de este gran Parque de atracciones. [Foto Suárez]

decente programa de festejos elaborado por la Comisión correspondiente. Según se desprende de las notas oficiales u oficiosas se van a dedicar nada menos que dos jornadas al asturianismo tradicional: la Diputación habla

una romería asturiana, que coincidirá con la estancia del Príncipe en Oviedo. Cuanto contribuya a exaltar el tradicionalismo de la región merecerá nuestros plácemes. Ahora que la personalidad del Principado está adiriendo

uniones venideras sea el "Somio Park" el punto de cita de la selecta sociedad gijonesa.

Cuenta este parque, aparte de lo frondoso y deliciosamente acogedor del sitio, y que ya por sí solo constituye un supremo atractivo, con tíos vivos, lanchas, columpios, etc., que tanto sabor dan a esta clase expansiones juveniles. En breve se instalará una lómbola benéfica con magníficos regalos y sorpresas.

La notable banda del regimiento de Tarragona dará diariamente una audición musical alternando con una afinadísima orquesta que interpretará finos y escogidos bailables para solaz y esparcimiento de los amantes de Terpsicore.

Hay instalado también un buen servicio de restaurant a cargo de un excelente cocinero y acreditado maitre de hotel, muy entendido en estas cuestiones y capaz de satisfacer los gustos del paladar más exigente.

Nuestra cordial enhorabuena a los directivos de la naciente sociedad entre los que se cuenta nuestro querido amigo el activo y acreditado industrial gijonés, don Constantino Rodríguez, bajo cuya dirección la fama de "Somio Park", irá "en crescendo" por la provincia y será, no tardando, algo indispensable en la vida veraniega gijonesa.



GIJON.-En "Somio Park" sobran rincones tan deliciosos como el que aparece en esta información. ¿No es verdaderamente sugestivo? [Foto Suárez]

del "Día de Asturias" para desarrollarlo en Covadonga; y el Ayuntamiento, a pesar de no haberla incluido en la relación de fiestas que se facilitó a la Prensa, asegura tener en proyecto

do desenvolvimientos exuberantes es más indispensable que nunca la restauración de su fisonomía peculiar, con el objeto de evitar que llegue a convertirse en un cuerpo sin alma.

## DE GIJON

# Inauguración de un nuevo parque de recreos en Somio

Desde el pasado domingo cuenta Gijón con un nuevo sitio de recreo que ofrecer a los forasteros que nos visiten en el presente verano, y cuya necesidad se dejaba sentir grandemente.

Este parque de distracciones que se titula "Somio Park" está instalado en la magnífica posesión de Peláez, lugar delicioso y sobradamente conocido entre nuestra buena sociedad por las aristocráticas jiras que anualmente celebra la benéfica Asociación Gijonesa de Caridad.

A buen seguro que los concurrentes el posado domingo a "Somio Park", entre las que figuraban muchas de las encantadoras señoritas gijonesas, bellas y atrayentes, harán que en re-



GIJON.-La inauguración de "Somio Park" fué un éxito rotundo. Las parejas bailan espaciosamente, y a los que descansan les sobra sombra y frondosidad. [Foto Suárez]

“REGION” es el periódico de más circulación de Asturias

# BANCO GIJONES DE CREDITO

Capital: 12 millones de pesetas  
EDIFICIO SOCIAL

Corrida, núm, 48. GIJON

Sucules. en VILLAVICIOSA y RIBADESELLA  
Este Banco efectúa, en condiciones excepcionalmente ventajosas, toda clase de operaciones de

BANCA, BOLSA Y CAMBIO  
CAJA DE AHORROS

Imposiciones desde UNA PESETA. Intereses TRES Y MEDIO por ciento.

Reintegros a la vista

Consignaciones a vencimiento 11/2

A tres meses . . . . . 5 1/2 por 100  
A seis meses . . . . . 4 por 100  
A un año . . . . . 4 1/2 por 100

## CUENTAS CORRIENTES:

En Pesetas o Moneda Extranjera, a la vista y a plazos, con abono de intereses a tipos muy favorables.

EL MUNDO DE LOS DEPORTES

Una selección de la Deportiva Piloñesa y el Real Sporting, empata a cero con otra selección ovetense

**Infiesto**

El título de esta crónica no es ese. En realidad, de verdad, debíamos de decir: la Deportiva Piloñesa, reforzada con el Real Spórting, empata a cero con el reserva del Stádium Ovetense, reforzado con elementos del primero.

Porque eso es lo que se desprende de una alineación compuesta por Noriega; Germán, Salas; David, San Miguel, Villaverde; Suárez, Domingo, Palacios, Meana, San Miguel; contra otra que formaron Oscar; Corcobado, Mariscal; Sancho, Julio Alonso, Cortina; Mario, Quilojas, Antonio, Zabaleta, Servando.



INFIESTO.-Un buen salto del portero ovetense, en el partido jugado en "Pialta" entre las selecciones Gijón-Piloña y Oviedo.

(Foto Buelta)



INFIESTO.-La defensa ovetense interceptando un ataque de la selección Infiesto-Gijón. (Foto Buelta)

Pues teniendo en cuenta que Salas y los dos San Miguel valen para una alineación de primera, y que ni Mario, ni Cortina, ni Zabaleta, ni Antonio, ni Sancho, están por ahora en talla, sin que niegue que puedan llegar a estarlo, la desproporción es visible.

Cuando vimos aquella línea de ataque, en la que figuraban cinco elementos, tres de ellos consagrados, esperábamos un verdadero descalabro para los stadiumnistas. Y, cuando desde el primer momento observamos también que el público (muy natural) animaba a los suyos, lo que hacía suponer una completa orfandad de palmas para los otros, atisbábamos el decaimiento en las filas ovetenses.

Aquel primer tiempo fué, en efecto, de dominio para los de Infiesto y Gijón, obra de los despejes de Germán, que en golpe seguro ponía siem-

pre la pelota en los pies de sus delanteros.

Pero, a pesar de aquellas ocasiones nada hicieron de notable, si no fué dar lugar a dos buenas estradas de Oscar y a tres o cuatro córners sin consecuencias.

La decoración cambió un tanto en la segunda parte del encuentro. La infatigable labor de Julio Alonso y algunas intervenciones oportunas de la defensa, sobre todo de Mariscal, dieron al traste con el empuje de los rojiblancos. Desgraciadamente, Mario no supo aprovechar ni un solo pase, por mala colocación y por apatía. Una vez que pudo centrar, en lugar de hacerlo sobre goal deshizo la jugada volviendo hacia atrás la pelota. Y en otra oportunidad de tirar, a dos metros de la portería, en el primer tiempo, lo hizo de la manera más desafortunada, sin que Noriega tuviera que intervenir.

Quizás si en esta segunda parte la línea de ataque blanca hubiera sabido lo que se traía entre manos, aunque sin un completo dominio, pudiera haber funcionado el marcador a su favor.

Nada de particular ocurrió, si se descuenta otra buena intervención del portero ovetense.

Y, como resumen, no puedo ponerme a criticar a fondo la labor de cada equipier, dado que se trataba de dos "onces" formados caprichosamente, y porque pudiera parecer que aprovechaba esta oportunidad, tomándola por los pelos. Sólo diré que si en las líneas roji-blancas los San Miguel, Germán, Salas y Noriega, hicieron una labor digna de encomio, el trío Domingo, Palacios y Meana, estuvieron apagados.

De los blancos, Julio Alonso, Oscar, y, a veces, Mariscal.

Algo ocurrió entre el árbitro Rivero y Domingo, que mereció la expulsión de éste. Suspendióse un momento el partido, por un incidente entre el público y el árbitro, cuyas causas desconocemos.

Un aplauso a la Directiva de la Deportiva Piloñesa, que hace honor al hermoso campo que la Sociedad posee, dando espectáculos como el del domingo, viéndole así lleno, sobresa-

GOODSON.

EL SEÑOR  
**Don Tomás de Lope Ibeas**  
DEL COMERCIO DE ESTA PLAZA

Falleció el día 10 de agosto de 1925, a las doce de la mañana  
a los 38 años de edad  
HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

R. I. P.

La razón social «Sucesor de Villar y Carral»  
Su desconsolada madre, doña Tomasa Ibeas; hermanos, don José y don Santos; hermana política, doña Emilia Vicente; tíos, primos, sobrinos y demás familia,

Suplican a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán en la Iglesia parroquial de San Isidoro, hoy martes, a las once de la mañana, y acto seguido a la conducción del cadáver, desde la casa mortuoria, Campomanes, n.º 17, bajo, al cementerio del Salvador, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

# La interesante conferencia pro Exposición Ibero-Americana de Sevilla

Como oportunamente habíamos anunciado, ayer, a las siete y media de la tarde, se celebró en uno de los amplios salones del Centro de Acción Católica, de esta capital, la conferencia organizada por el Comité de propaganda de la Exposición Ibero-Americana, que en Sevilla tendrá lugar en la primavera del año 1927.

La demasiada abundancia de original nos obliga a restar espacio a esta interesante información; pero procuraremos servir a nuestros lectores una reseña que, aunque breve, sea comprensiva de los sugestivos temas tratados por los elocuentes oradores que en el acto tomaron parte.

A éste, que fué presidido por el gobernador civil de la provincia, general Zuvillaga, asistieron, además de un selecto y numeroso público, el canónigo don Arturo Alvarez, en representación del Prelado; los coroneles de los regimientos de esta guarnición, y los de las Fábricas nacionales de Oviedo y Trubia; don Ramón Prieto Pazos; el marqués de la Vega de Anzo, y los comandantes, ayudantes del gobernador, señores Valléjo y Pazos.

Con éste se sentaron en la tribuna habilitada para los oradores, el coronel de Artillería señor Rodríguez Caso, y el catedrático del Instituto de Córdoba, señor Jaén, ambos del Comité de propaganda de la Exposición; el alcalde de Oviedo, señor Fernández Ladreda, y el vicepresidente del Centro de Acción Católica, don Carlos Rodríguez San Pedro.

Comienza el acto con un brillante discurso del señor Rodríguez San Pedro, el cual, como presidente en funciones del Centro de Acción Católica, saluda a los comisionados de la Exposición Ibero-Americana, y dice que el Centro se siente orgulloso de dar albergue a esta manifestación de cultura.

En párrafos brillantes ensalza la magna labor que sobre sí se echaron los organizadores de la Exposición, y la importancia que para España, y en especial para la unión de ésta con las Américas latinas, tiene el Certamen, recordando al efecto estas memorables palabras que don Alfonso XIII pronunció el año 1923 en su discurso del Vaticano ante el Papa Pío XI: "La aspiración veheméntísima de España es fundirse en apretado abrazo de cariño con las que antes fueron sus colonias en el Nuevo Mundo, para que unidos los españoles, todos los de allende y de aquende el Océano la raza hispanoamericana llegue al cénit de la grandeza que en el mundo le corresponde, por haber sido la propulsora de los más altos ideales de la Humanidad".

A continuación, el señor Fernández Ladreda, en nombre del pueblo de Oviedo, saluda a los propagandistas de la Exposición, a los cuales agradece se hayan acordado de esta capital en su campaña, y a continuación dedica grandes elogios a los señores Rodríguez Caso y Jaén.

Expresa su seguridad de que Oviedo no pondrá límites en ayuda y entusiasmo a la Exposición Ibero-Americana, y termina su discurso enviando un afectuoso saludo a la hermosa Sevilla.

Se levanta a hacer uso de la palabra el coronel señor Rodríguez Caso, quien comienza su admirable discurso diciendo que al recorrer España en viaje de propaganda llevaban el sa-

ludo de Sevilla para todas las regiones hermanas, y este saludo se acentúa en cariño el que traen para Asturias, por la que Sevilla siente especial predilección.

Entra a exponer el fondo de la conferencia auxiliado por magníficas proyecciones en la pantalla, por la que desfilan magníficas vistas de la hermosa capital sevillana, y los trabajos de instalación que ya se han realizado, cuyas exhibiciones arrancan de la distinguida concurrencia comentarios de viva admiración.

Terminadas las proyecciones, el señor Rodríguez Caso reitera sus deseos de que Asturias concorra al Certamen Ibero-Americano, del que espera con seguridad se marquen para España nuevos y gloriosos derroteros.

El general Zuvillaga concede seguidamente la palabra al catedrático señor Jaén, quien comienza su elocuente y brillantísimo discurso elogiando a Oviedo, a Asturias, a nuestra Universidad y al "Boletín de Estudios Asturianos".

En brillantes párrafos entona un admirable canto a España, colonizadora de América, en cuyos países, dice, dejó nuestra patria su idioma, su industria, su arte y muchos pedazos de su alma, elogiando cariñosamente al emigrante español, al que considera digno descendiente de aquellos famosos conquistadores que tantos días de gloria dieron a España.

Termina su admirable discurso el señor Jaén confiando que Asturias preste a la Exposición Ibero-Americana su valiosa colaboración.

Cierra los discursos, con uno muy breve, el general Zuvillaga, que después de elogiar a los señores Jaén y Rodríguez Caso, les expresa de que Asturias colaborará, como está obligada, a la unión hispanoamericana, y dice que el Comité en Oviedo designado se pondrá al habla con el de la Exposición, para que su colaboración sea tan eficaz como Asturias entera desea.

Tanto el señor Zuvillaga como los oradores que le precedieron en el uso de la palabra, fueron calurosamente ovacionados en el transcurso y al final de los admirables discursos pronunciados.

El acto, que resultó en extremo brillante e interesantísimo, terminó a las nueve y media de la noche.

### EN GIJÓN

Como se había anunciado, el pasado domingo tuvo lugar en el Jovellanos la conferencia a cargo del coronel de Artillería señor Rodríguez Caso y el catedrático señor Jaén, sobre la importancia de la Exposición Ibero-Americana, que ha de celebrarse en Sevilla.

Los mencionados señores, ante una gran concurrencia, explicaron con elocuencia el tema, que fué ilustrado con proyecciones.

Fueron muy aplaudidos.

El Comité de la Feria de Muestras obsequió a los distinguidos conferenciantes con un banquete en el pabellón del Club, al cual asistieron el alcalde accidental, comandante militar de la plaza, y representaciones de la Cámara de Comercio y de la Unión de los Gremios.

No se devuelven los originales

## Espectáculos

### Salón Toreno

Hoy martes, a las siete y a las diez, grandes sesiones cinematográficas.

Debut del ventrílocuo musical señor Moreno.

### Los festejos de Santullano

Los festejos anunciados para ayer en la popular barriada de Santullano, y que se suspendieron por la lluvia.

# Anuncios Económicos

## CLASIFICADOS EN SECCIONES

### MEDICOS

**RODRIGUEZ SAMPEDRO** Especialista piel, nervios. Curación rápida orquitis. Tratamiento toda clase tumores. Uria, 72, bajo.—Oviedo.

**DR. C. PEREZ ARIAS.** Enfermedades de los niños. Consulta de 3 a 5. Pedregal, 33, Avilés.

**DOCTOR PEREZ GOMEZ** oculista del Instituto Oftálmico Nacional. San Francisco, 24, segundo, Teléfono 905. Oviedo.

**DOCTOR C. AZNAR.** Enfermedades de los ojos y medicina interna. Ruy Pérez, 8, Avilés.

**A. F. VEGA E HIJO** médicos oculistas. Consultas: de 10 a 1, hasta nuevo aviso. Plaza 27 Marzo, Escandalaria, 2.

### INDUSTRIA Y COMERCIO

**CAZADORES: GRAN** surtido en escopetas, municiones y toda clase de accesorios para el Sport de caza. Armería Ovetense, Fontán, 3, teléfono 1-49. Oviedo.

**DEPOSITO DE PAPELES** pintados, nacionales y extranjeros. Rollos de cuatro metros cuadrados, desde una peseta rollo. Se envían muestras a provincias. Justo del Castro. San Bernardo, 93, Gijón.

**AUTOMOVILES, TALLERES** de construcción de carrocerías; pintura y guardado. Se venden carrocerías de ocasión de abiertos y cerrados. José Rodríguez, Fray Ceferino, 12, teléfono 13-40 Oviedo.

**LANERIA Y COLCHONERIA.** Manuel Rodero. Especialidad en lanas lavadas, miraguano y colchones forma americana. Almirante, 4, teléfono 834

"**CASA LUIS**", GRAN surtido en corbatas, bastones y paraguas. Géneros blancos. Medias y calcetines. Últimas novedades. Sastrería y camisería. Calle de Pelayo, 13

**LAS PERSONAS QUE** deseen vestir bien, no deben olvidar la "Casa Luis". Sastrería. Últimos figurines. Calle Pelayo, 13. Oviedo.

### TRASPASOS

**SE TRASPASA EL ACRE-**ditado y popular Café Malleón, situado en el punto más céntrico de la villa. Para informes, a su propietario, Rafael Piñera, Infesto.

se celebrarán hoy, previa autorización de la Alcaldía.

El programa se ajustará al mismo orden anunciado para ayer.

## ACONTECIMIENTO LITERARIO

Acaba de ponerse a la venta:

### «Los Titanes de la Raza»

Novela interesantísima.—El poema de la historia y del paisaje de Asturias.

No se devuelven los originales

### VENTAS

**MUEBLES ELEGANTES** y baratos, en la Plaza de la Catedral. Teléf. 5-20. **SE VENDE MOTOR** eléctrico, de corriente alterna, de 6 HP.; económico. Panizo y Vega.

**VENDO DOS MAQUINAS** de coser, seminuevas, precios económicos. Cimadevilla, 4, Oviedo.

**VENTAS. MOTO-HARLEY** con side-car, toda prueba garantizada. Informará Matías Sánchez, Ribadesella.

**SE VENDE CAMION** Hispano, 40 50, carrocería, madera y lona, casi nuevo. Informarán, Arguñelles, 27, primero, Oviedo.

**SE VENDE UN COCHE** Hispano, 16 caballos, poco usado, con doble carrocería, (cerrada y abierta). Informarán, Salustio Regueral, 16, tienda. Gijón.

**VENTA: SE VENDE** una posesión en San Pedro de Ambás (Villaviciosa), a propósito para un labrador. Informes, Benigno Fernández, en dicha parroquia.

**SE VENDE UNA PELU-**quería en buenas condiciones y sitio céntrico. Informarán en esta Administración.

**SE VENDE UNA CASA,** en el pintoresco pueblo de "Gijón", a cien metros de distancia del ferrocarril y carretera de la floreciente villa del Berrón, rodeada de 80 áreas de terreno labrantero, prado y árboles frutales, con otro de 25 áreas de prado y castaño. Para informes, Rosa Fanjul, en Vegadotos (Mieres) y Venancia Fanjul, Mieres.

**SE VENDE UNA MA-**quina de coser "Singer", completamente nueva. Leopoldo Alas, 16, primero.

**COCHES USADOS, SE-**minuevos, baratísimos, varias marcas y carrocerías. Agencia Metallurgique. Garage Vasco Asturiano. Oviedo.

**SE VENDE SOLAR EN** la Tenderina, mide doce metros por cincuenta y siete. Informarán, Tenderina Baja, 29.

**SE VENDEN DOS DE-**positos de aceite, de tres mil quinientos litros de cabida cada uno. Informarán, "La Nueva del Pasaje", Pelayo, 15.

## Feria de Muestras Asturiana

### AVISO

Ponemos en conocimiento de nuestros señores expositores que, a partir del día 1.º de agosto, pueden hacerse cargo de sus stands con objeto de proceder a la instalación de sus artículos en los mismos.

Por la Feria de Muestras Asturiana  
El SECRETARIO GENERAL.

EN SAMA DE LANGREO

# Conferencia de don Eduardo M. Turner

A las nueve de la noche del sábado último y en el teatro Vital Aza de esta localidad se celebró la conferencia organizada por el Ateneo Popular de Langreo, y que previamente habíamos anunciado.

Corrió la conferencia a cargo del culto y competente musicólogo asturiano don Eduardo M. Turner, que desarrolló el tema "Dos aspectos del cancionero asturiano", con ejemplos musicales interpretados por don José Menéndez "Cuchichi" y su bella hija, e ilustrados con proyecciones de paisajes y tipos asturianos.

Ofrecía el teatro, a la hora de empezar la conferencia el aspecto de las grandes solemnidades. Las localidades todas se hallaban ocupadas por lo más distinguido de la Sociedad langreana, notándose la presencia de muchas señoras y muy bellas señoritas que realizaban con su presencia el acto.

Hizo la presentación del conferenciante el presidente de la biblioteca circulante del Ateneo, don Arturo G. Mata, el cual, con palabra fácil y elocuente, nos expuso la importancia de la conferencia que el señor Turner iba a desarrollar, por ser la primera que daba en Asturias después de su reciente viaje por tierras de América, donde tantos triunfos había cosechado, y ser el tema de la conferencia muy interesante para los asturianos.

Púsonos luego de manifiesto las extraordinarias dotes de cultura que adornan al señor Turner, que dedica toda su actividad a recorrer los rincones más apartados de Asturias para estudiar y recoger nuestras canciones, y terminó encareciendo que prestáramos la atención a las palabras que el señor Turner iba a pronunciar.

Al terminar el señor Mata su brillante presentación, fué muy aplaudido.

Seguidamente, se levantó el señor Turner, que es acogido con grandes aplausos. Con palabra clara y reposada dió principio el señor Turner a la lectura de su conferencia, en la que hizo un estudio acabadísimo y perfecto de las canciones asturianas, demostrando la importancia musical que tienen y el grato sabor clásico que encierran haciendo minuciosa historia de las canciones más antiguas, según datos recogidos por él en sus estudios folclóricos por todos los pueblos de la provincia.

Don José Menéndez "Cuchichi", y su hija, al ejecutar las canciones asturianas, tan sabiamente explicadas por el señor Turner, que, además, les acompañaba al piano, lo hacían con tanta melodía, gusto y arte, que entusiasmaron al pueblo de tal manera, que no cesaba de aplaudirles ruidosamente.

Lamentamos mucho el que, a causa del exceso de original que siempre se acumula para los martes, nos sea imposible dar una reseña amplia y detallada de la conferencia del señor Turner, ya que, por la importancia que tuvo, bien merecía ser divulgada.

El numeroso público que llenaba por completo el teatro, salió satisfechísimo de haber escuchado tan sugestiva conferencia, haciendo votos por que se repita lo que, según nuestras noticias, se hará no tardando mucho con un programa más amplio y en otras condiciones.

Actos como éste deben repetirse con frecuencia, y ningún pueblo de la provincia debía quedar sin oír al señor Turner con sus ejemplos musicales, ya que la mayoría de los asturianos desconocemos el origen e importancia que encierran nuestras canciones populares.

Felicítamos a la entusiasta Directiva del Ateneo Popular langreano, por

el acierto que tubo al organizar esta conferencia, y la estimulamos a que siga celebrando actos culturales como éste que acabamos de reseñar, que tan del agrado son del público.

## LA DIPUTACION Y EL FOLK-LORE ASTURIANO

Comentando Adolfo Salazar, en "El Sol", la aparición reciente de un estudio sobre folk-lore valenciano, de que es autor don Manuel Palau, dice lo siguiente:

"Mucho nos complacerá la llegada de este cancionero, al cual debería ayudar la Diputación valenciana, siguiendo el alto ejemplo dado por otras, como la de Oviedo, que sufragó los gastos del monumental "Cancionero Asturiano", recogido por el señor Turner."

La feliz iniciativa tenida en este aspecto por nuestra Diputación sirve de ejemplo, que se aduce en favor de otras empresas de cultura análogas a la que representa el "Cancionero Asturiano" de Turner. Es justo subrayarlo y desear que ésta sea siempre la norma en casos semejantes.

## Los ahorros de Eladia

### En una casa de la calle de Milicias roban dos mil pesetas

Eladia Vázquez, de 41 años de edad, domiciliada en la bohardilla de la casa número 1 de la calle de Milicias, llevó hace cuatro años aproximadamente a casa de su convecina Eva Vázquez, que vive en el primer piso del número 4 de la citada calle, y con objeto de que se los guardase, sus ahorros que ascendían en aquella fecha a unas mil pesetas.

La ahorradora viuda, continuó llevando a casa de su convecina las pequeñas cantidades que iba ahorrando y así fué que hasta el sábado pasado logró reunir en una caja de madera que Eva le guardaba encima de un vasar de su casa dos mil ciento veinte pesetas, en billetes y monedas de plata.

Misteriosamente, sin que nadie pueda sospechar, ni quién ni cómo pudo haber sido, lo cierto fué que el mencionado día, a las nueve de la noche aparecieron en la escalera de la casa en que vive Eva Vázquez las cajas, violentadas, en que Eladia y otras dos mujeres que viven en compañía de aquella guarban sus ahorrillos.

Todó el dinero que contenían las cajas desapareció, pero lo extraño del caso es que en una de ellas se guardaban joyas de relativo valor que el ladrón, ladrona o ladrones respetaron por indiscifrables e incomprensivos motivos.

Las perjudicadas presentaron en la Comisaría de Vigilancia la correspondiente denuncia, que fué tramitada al Juzgado de Instrucción, sin que hasta la fecha hubieran sido descubiertos los autores del robo.

## HUEVOS

a 2.70 docena, garantizados. Huevería de Francisco Martínez Dutor. Argüelles, 7. Teléfono 701.

## De Infiesto

### El "Corpus" en San Román

El domingo, día 9, tuvo lugar en San Román, de Infiesto, la fiesta Sacramental.

El celo peculiar en el digno párroco, don Ramón Díaz, era suficiente garantía para suponer que la de este año no desmerecería en nada de las pasadas.

Y la esperanza quedó superada. A ello contribuyó la colonia veraniega allí residente, y un grupo de lindísimas señoritas tomó a su cargo el ensayo de la misa de Pío X que con verdadero afinamiento y maestría, interpretó el día de la fiesta.

Entre las señoritas destacose en el aspecto artístico, con fuerte personalidad, la señorita Avelina Ardura. Con linda voz de soprano, timbrada y educada como para sí quisieran artistas que buscan la consagración, entonó el "Panis angélicus" mereciendo plácemes de cuantos la oyeron que así se lo hicieron presente a la terminación de los cultos.

La oración sagrada estuvo a cargo del gran orador don José González, párroco de Sebares, que desarrolló elocuentemente un tema en consonancia con la fiesta de la gran cena del Señor.

Por el campo que sirve de meseta al templo, se efectuó la procesión, a cuyo esplendor contribuyó el día hermoso y despejado.

Una banda de música, gaitas y organillos, amenizaron todos los actos del día, y en la tarde y noche facilitaron al elemento joven ocasión de distraerse tocando a más y mejor.

A la fiesta religiosa asistieron sacerdotes de todas las parroquias vecinas.

## Sensible desgracia

### El popular carretero "Villaviciosa" muere aplastado por su carro

El pasado sábado, a las doce de la noche aproximadamente, en el kilómetro 9 de la carretera general de Galicia y lugar conocido por Valdo-blana, de la parroquia de Sograndio, ocurrió un sensible accidente en el que perdió la vida el popular carretero Manuel García Barredo, muy conocido en esta ciudad por el sobrenombre de "Villaviciosa".

Este, que se dirigía a Trubia, conduciendo un carro-camión tirado por una pareja de bueyes y cargado de muebles de un importante almacén de Oviedo, se conoce que se quedó dormido sobre el carro, del que cayó, sin duda alguna en el lugar mencionado, teniendo la mala fortuna de que le pasaran dos ruedas sobre el vientre, ocasionándole gravísimas heridas que le produjeron la muerte a los pocos instantes.

Un vecino de una casa próxima que oyó quejarse al desgraciado carretero, acudió en auxilio de éste; pero ninguno pudo prestarle, porque a los pocos minutos dejaba de existir en medio de la carretera.

## Doctor E. Macías de Torres

Jefe de la Clínica de Ginecología del Hospital Provincial  
FRUELA, 5, 1.º-OVIEDO  
Reanudó su consulta de 11 a 1 y de 4 a 6

Avisado el alcalde de Barrio de aquella parroquia y el comandante del puesto de la Guardia civil, se procedió a formar el correspondiente atestado y a pasar aviso al Juzgado de Instrucción de esta capital.

A las cinco de la madrugada el Juzgado, compuesto por el oficial habilitado señor Alvarez y el forense señor Miyares, se presentó en el lugar del suceso, procediéndose al levantamiento del cadáver, ordenando su traslado al depósito del Hospital provincial, en donde ayer se le practicó la autopsia.

## PROVINCIALES

### La Felguera

UN AGASAJO

El muy culto profesor don Joaquín Valdés va a ser agasajado con motivo de su fiesta onomástica.

Un grupo de jóvenes, antiguos alumnos suyos, han acordado darle un banquete el día veintitrés del corriente, para, de esta forma, demostrarle en cuánta estima le tienen.

Los que quieran sumarse al acto pueden comunicarlo a los organizadores, don Florentino Fernández y don Anastasio del Campo, antes del día 20.

### Ribadesella

COMISION DE FIESTAS

La Comisión de festejos de Santa Marina nos ruega la publicación de la siguiente nota provisional—pues ya está imprimiendo una en la que se harán constar los ingresos y gastos habidos—acallando los reproches inmerecidos que en varios diarios se le hacen.

La claridad aterradora de los números tan sólo nos sugiere un comentario: ¡es una verdadera vergüenza que un pueblo como Ribadesella dé esa mezquindad para sus mayores festejos! De ese "enorme" total ha de deducirse el costo de las audiciones de la banda municipal—dos por semana—durante los meses de verano, único recurso que tiene durante todo el año nuestra brillante y abandonada banda.

Hay que convenir en que el líquido resultante es casi insuficiente para pólvora. La Comisión hizo milagros, es indiscutible. Números habian:

Ingresos: Ayuntamiento, 750 pesetas; sobrante año pasado, 250; comercio y particulares, 3.088. Total, 4.088 pesetas.

Dejamos los comentarios a juicio del lector.

### Sama de Langreo

En el correo de ayer salió para Palencia y Valladolid el representante e infatigable vendedor de REGION nuestro amigo Nicasio Hoces.

## TRASPASO

Por no poderlo atender y dedicarme a otros negocios, traspaso en lo más céntrico acreditado comercio, dedicado a fonda y despacho de bebidas. Para infodmes, dirigirse al actual dueño, en Pola de Siero, Manuel García de Miguel.

## BANCO DE OVIEDO

CAPITAL: 30 millones de pesetas

Fundado por las Bancas Masaveu y Compañía y M. Calcoya y Hermano

Ciños sobre plazas nacionales y extranjeras.—Cuentas corrientes a la vista, con interés, en pesetas y en moneda extranjera.—Cobro y descuento de cupones.—Compra y venta de valores del Estado y Obligaciones hipotecarias

## BONOS A VENCIMIENTO FIJO

EL BANCO DE OVIEDO expide Bonos a vencimiento fijo por el importe de la cantidad que entrega el cliente, devengando un interés de:

4 y medio por 100 a 6 meses  
4 " 100 a 1 año

Cajas de alquiler

Caja de ahorros

RON BACARDÍ



Depositario: rEuasio Osoro

## LA CORONA JUGO DE MANZANA SIN ALCOHOL

Producto natural, que constituye una deliciosa bebida para cuantos no pueden o no quieren ingerir bebidas espirituosas, y muy indicado para los convalecientes y delicados del estómago.

De venta en farmacias, droguerías y tiendas de ultramarinos

Valle, Ballina y Fernández (S.A.)

VILLAVICIOSA.-ASTURIAS

ANTE EL VIAJE DEL PRINCIPE

Conocido ya el itinerario, se prepara el programa de fiestas

AL REGRESO DE SANTANDER

En la noche del domingo regresó a esta población el general Zuvillaga, procedente de Santander. El viaje le hizo en el coche salón de la Compañía de los Ferrocarriles Económicos, acompañado del diputado provincial señor Galán y del vicepresidente de la Feria de Muestras don Felipe Menéndez.

Tanto los alcaldes de Oviedo, como los de Gijón hicieron en automóvil el viaje de regreso.

Ayer mañana al recibirnos el señor Zuvillaga en su despacho, nos hizo un relato detallado del viaje. Aunque de él hemos hecho en tiempo oportuno amplia referencia, recordaremos, no obstante las manifestaciones del señor Zuvillaga, porque confirman plenamente las nuestras.

Nos dijo que el viaje de los comisionados asturianos a Santander fue coronado por el éxito más lisonjero.

El viernes último nos dijo—almorcé en Palacio, sentándome a la izquierda de la Reina, que estuvo conmigo deferentísima, hablándome de Asturias con gran cariño y dando muestras de extraordinario agradecimiento hacia nuestra provincia por los deseos que muestra de agasajar a su augusto hijo el Príncipe de Asturias. La Soberana recuerda aún, con profundo reconocimiento, las muestras de entusiasmo que los asturianos le mostraron al Príncipe el año pasado.

Yo le dije que tenía seguridades de que en este viaje el entusiasmo ha de ser todavía mayor, porque Su Alteza se ha captado por entero el cariño de los asturianos.

Después del almuerzo conferenció detenidamente con el Rey acerca de la visita de Su Alteza a esta provincia. Se estudiaron detenidamente mapas, planos y croquis que llevaba el gobernador. El Monarca hizo varias atinadas observaciones, demostrando con ellas el perfecto conocimiento que tiene de nuestra provincia bajo sus diferentes aspectos. El itinerario se estudió con bastante prolijidad, quedando definitivamente confeccionado el programa. En esta labor se empleó bastante tiempo; bastante con decir que el gobernador entró en Palacio a las doce y media, saliendo muy cerca de las seis de la tarde.

Al siguiente día recibió el Rey a todos los comisionados asturianos, los que luego fueron recibidos en audiencia por el Príncipe. El Monarca se ma-

nifestó muy agradecido del entusiasmo e interés que las poblaciones asturianas demostraban por la visita del Príncipe. Hizo luego atinadas consideraciones sobre la industria asturiana, interviniendo con este motivo, muy acertadamente el señor Ladreda, quien con gran conocimiento de estos asuntos, le explicó minuciosamente el sistema de tratamiento de minerales pobres, al que parece que se ha encontrado solución bajo el aspecto económico, expresando entonces Su Majestad que si esto se consigue Asturias será una de las regiones más privilegiadas del mundo, ya que tendrá carbones y hierro a una veintena de kilómetros de los puertos.

Habló también con los comisionados de Gijón del aspecto industrial de aquella villa que elogió grandemente.

Todos salieron satisfechos de las atenciones que el Monarca les había dispensado.

En la entrevista con el Príncipe, éste se interesó mucho por el programa que se había preparado, quedando sumamente complacido al advertir que su augusto padre autorizaba por dieciséis días su estancia en Asturias.

Añadió el gobernador que en Santander fueron objeto los comisionados asturianos de múltiples atenciones por parte de las autoridades, especialmente del alcalde, quien les acompañó en sus visitas a la interesante Biblioteca de Menéndez Pelayo, y a la Municipal, así como al Colegio Cánabro y Sanatorio del doctor Morales, en Peña Castillo, siendo en todas partes muy atendidos y obsequiados.

LOS PREPARATIVOS DEL VIAJE

Luego nos dijo el señor Zuvillaga que ahora se dedica a estudiar con diferentes entidades de los respectivos pueblos que ha de visitar el Príncipe, de organizar los programas detallados de la visita, día por día.

En lo que hace a los días que el heredero del Trono permanecerá en Oviedo y en Gijón, son los respectivos

alcaldes los encargados de confeccionar los programas, y por tanto a ellos se deben dirigir cuantos deseen coadyuvar al éxito de las fiestas que han de organizarse en obsequio al Príncipe de Asturias.

EN OVIEDO SE PREPARAN VARIOS FESTEJOS

También hemos hablado ayer con el alcalde de esta ciudad respecto al próximo viaje del Príncipe. Nos ha dicho que se dedica en estos días, exclusivamente, en preparar las fiestas con que Oviedo obsequiará al heredero del Trono.

Figura entre estos festejos la organización de una corrida de toros, en que asistirá el Príncipe, para el domingo, día 23. A este efecto ayer se trasladaron a Gijón los concejales señores Bancales y Berjano para ponerse de acuerdo con el contratista de la plaza señor Cañedo.

Otro de los festejos será una romería asturiana, que habrá de celebrarse en Colloto, en el campo de la fábrica de Cerveza, cedido ya por la dirección. Este festejo promete ser muy interesante.

Durante las noches que el Príncipe se encuentre en Oviedo, tendrán lugar varias verbenas en la plaza del Poirier, ante el Hotel Covadonga donde se alojará el augusto viajero.

Asimismo nos ha manifestado el señor Ladreda que a las entradas de la población se colocarán arcos de triunfo, y varias tribunas en el paseo de los Alamos.

Por nuestro conducto ruego al alcalde a los vecinos, que en el día que el Príncipe llegue a Oviedo, engalenen los balcones de sus domicilios, con colgaduras.

Para ultimar los detalles del programa, el jueves se reunirán los concejales del Ayuntamiento, después de celebrar sesión la Permanente.

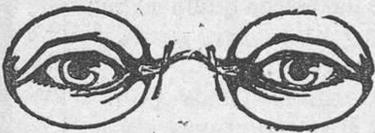
LA BANDERA DEL CRUCERO "PRINCIPE DE ASTURIAS"

Convenientemente informados podemos afirmar que el acto de la bendición de la bandera del crucero *Príncipe de Asturias* tendrá lugar en Oviedo.

Castropol

ESPERANDO AL PRINCIPE

Reina gran júbilo en esta comarca ante la noticia de la probable estan-



Früela. 11

Casa DUBOSC --- OPTICA  
Sucesor TEODORO GRACIA

CRISTALES "PUNKTAL ZEISS"

Ertido completo en Optica -- Despacho de recetas e oculistas -- Gemelos para Teatro, Campo y Marina

OVIEDO

Teléfono 540



SANTANDER.-La Comisión asturiana que vino a Santander a gestionar el viaje del Haredero del Trono a su Principado, al salir de Miramar. De izquierda a derecha: don Víctor Galán, el alcalde de Oviedo don José M. F. Ladreda, el general Zuvillaga, el alcalde de Gijón don Enrique Zubillaga y don Felipe Menéndez, presidente de la Feria de Muestras Asturiana. (Foto Samont)

cia de tres días en la zona occidental del Príncipe de Asturias.

Como ya es sabido Su Alteza permanecerá en Luarca dos días, en uno de los cuales almorzará en la hermosa finca que en Figueras poseen los señores de Trenor, en cuya suntuosa morada se hacen preparativos para recibir a tan egregio huésped.

Gijón

UNA ASAMBLEA

El alcalde ha empezado a enviar invitaciones a todas las entidades gijonesas para que envíen sus representantes a la Asamblea que tendrá lugar mañana, miércoles, a las cinco y media de la tarde, en las Consistoriales, para tratar de los actos que han de organizarse con motivo de la próxima visita del Príncipe de Asturias.

La Alcaldía ruega a las entidades envíen ya a sus representantes convenientemente invitados para decidir sobre la aportación económica que cada una de ellas ha de prestar.

DE GIJON

En honor de José Ignacio Rivero

EL BANQUETE DE LA ASOCIACION DE LA PRENSA, EN EL PABELLON DEL CLUB

El domingo, en el Pabellón del Club de Regatas, tuvo lugar el banquete organizado por la Asociación de la Prensa diaria local, en honor de su distinguido compañero el director del "Diario de la Marina" don José Ignacio Rivero.

El acto, que desde el primer momento fué entusiastamente patrocinado por los elementos que forman nuestra colonia americana, respondió en un todo a los propósitos de los organizadores, y, aunque para efectuar todos los trabajos sólo se contó con dos días, a la hora de dar comienzo el banquete, tomaban asiento a las mesas unas cien personas que así representaban ampliamente a distintas entidades del hispanoamericano, a algunos Centros oficiales y a los diarios ovetenses.

En la mesa presidencial acompañaron al señor Rivero representaciones de la Asociación de la Prensa y de la colonia americana; cónsul de Cuba y señores Rodríguez Caso y Jaén, propagandistas de la Exposición hispanoamericana que ha de celebrarse en Sevilla.

El restaurant del Pabellón sirvió muy cuidadosamente el siguiente exquisito menú, que mereció los elogios de los comensales:

Entremeses Cosmopolita, Huevos escalfados Princesa, Medallones de langosta Atlántida, Centros de solomillo Reina Margot, Capón del país a la Broché, Ensalada Mimosa. Postres: Biscuit glacé, Pastas secas selectas, Frutas del tiempo. Vinos y tabacos: Barsac, Graves, Vega Sicilia, Cangas de Tineo, Champagne Veuve Clicquot, licores; Romeo y Julieta.

A la hora de los brindis, el presidente de la Asociación de la Prensa pronunció breves palabras de salutación al homenajeado; señala a las personas que le seguirán en el uso de la palabra y manifiesta que el señor Bonet ofrecerá el banquete en nombre de la Asociación.

Seguidamente, don Joaquín A. Bonet lee unas hermosas cuartillas de salud y ofrecimiento, que son acogidas con grandes aplausos.

Hablaron después los señores Oliveros por la colonia americana, y el señor Rodríguez Caso, y, finalmente, el señor Rivero dió letura a unas bellas cuartillas agradeciendo el homenaje; todos fueron muy aplaudidos.

El homenaje, que fué un hermoso acto de hermandad periodística e hispanoamericana, resultó brillantísimo.

VISITA DEL ALCALDE

En la mañana de ayer, el alcalde, señor Zubillaga, en nombre del Ayuntamiento, estuvo en el Hotel Malet, para saludar al director del "Diario de la Marina", el cual agradeció el saludo del Ayuntamiento gijonés.

Avilés

Hoy, a las nueve y media de la noche, se celebrará en el hotel "La Serrena" el banquete-homenaje al ilustre director del "Diario de la Marina", de la Habana, don José J. Rivero, el cual prometió ser una brillante manifestación hispanoamericana.



# LA PRINCESA Y EL TRITÓN

(Comedia infantil en un acto), por Javier Alarcón

Personajes:

- La Princesa Clara.
- El Muñeco.
- El Tritón.
- El Aya.

La escena representa un rincón de una playa; a la derecha, entre las rocas, la entrada de una gruta marina; al fondo, el mar.

## ESCENA I

El Aya con la Princesa y el Muñeco.

El Aya.—Aquí podéis jugar, Alteza, tranquilamente con vuestro muñeco. Los guardias vigilan y nadie se acercará a molestaros.

La Princesa.—Está bien, señora. (Se retira el Aya).

Muñeco.—Nadie se acercará, no hay peligro, nadie se acerca nunca a nosotros; los guardias vigilan siempre más tiosos que yo mismo.

Princesa.—Los guardias están tiosos, pero no son de cartón y trapo como tú; son muy valientes.

Muñeco.—¡Bah! Yo también soy valiente. Que me den una alabarda y verás qué sereno estoy ante cualquier enemigo.

Princesa.—No, yo no quiero que tú tengas enemigos; ¡te iban a romper muy fácilmente, muñeco mío!

Muñeco.—¿A qué jugaremos, Princesita?

Princesa.—A lo que jugamos siempre.

Muñeco.—Para eso no valía la pena de que hubiéramos salido de palacio; yo te aseguro que sobre la alfombra se está muy bien.

Princesa.—Tienes razón, muñequito mío; debiéramos jugar a alguna cosa nueva. ¡Si siquiera hubieran dejado que vinieran algunos niños de los que vimos, al pasar, desde la carroza! ¿Quieres, Muñeco, que hagamos un castillo de arena?

Muñeco.—¡Para qué, si tenemos un castillo de verdad!

Princesa.—¿Quieres que hagamos un jardín con estas algas que hay por aquí en el suelo?

Muñeco.—¡Para qué, si tenemos un jardín en palacio que es más bonito! Y, además, lo hace el jardinero.

Princesa.—¡Ay, muñeco! Estás muy aburrido; a nada quieres jugar.

Muñeco.—¡Qué quieres, Princesita! ¡Si mi vida es jugar siempre, siempre! Ya estoy un poco cansado de tanto jugar.

Princesa.—Lo que te pasa es que eres un perezoso. Pero hoy yo quiero correr y saltar por la playa. ¿Tú no tienes ganas? Pues, quédate aquí sobre la arena.

Muñeco.—Bueno, no se está del todo mal aquí; pero, oye: podrías pedir alguno de los almohadones del coche para que estuviese más cómodo.

Princesa.—¿No te dije que eres un perezoso? Pues a tener paciencia; estamos en la playa, hay que hacer vida de playa.

Muñeco.—Bueno, bueno, tendré que conformarme. Y tú, ¿qué vas a hacer?

Princesa.—Yo jugaré sola. O, si no, mira, llamaré a los tritones.

Muñeco.—¿Los tritones? ¿Y qué son los tritones?

Princesa.—Unos monstruos que viven en el mar.

Muñeco.—¿Y se comen?

Princesa.—¡Qué se han de comer! Tienen la mitad del cuerpo como los hombres y cola como los peces.

Muñeco.—¡Uf, qué horror! Yo nos los he visto nunca. A mí no me gustan más que los peces que se sirven en el comedor de palacio, tan doraditos, entre rajitas de limón.

Princesa.—Pues a mí me gustaría mucho ver un tritón de verdad.

Muñeco.—A mí no; y, a lo mejor, en esa gruta tan negra que se ve ahí, hay alguno.

Princesa.—¡Qué gusto que lo hubiera! ¡Voy a llamarlo!

Muñeco.—No lo lllames, que a mí me da mucho miedo.

Princesa.—¿Pues no me decías antes que eras tan valiente?

Muñeco.—Una cosa es estar en la parada de palacio con otros muchos soldados y una alabarda reluciente, y otra muy diferente estar aquí solo frente a un monstruo.

Princesa.—Pues voy a llamarlo.

Muñeco.—No, ¡no lo llames!

Princesa.—Sí, sí (se acerca a la puerta de la gruta).

¡Tritón, tritón!

La voz del tritón desde dentro.—¿Quién me llama?

Princesa.—(aterrada).—¿Has oído?

Muñeco (lo mismo).—¿Ves tú?; por llamarlo.

La voz (nuevamente).—¿Que quién llama he dicho?

¿Es que os queréis burlar de mí?

Muñeco.—¿Ves? Y ahora se incomoda.

Princesa.—Lo mejor será contestarle.

Muñeco.—Lo mejor sería llamar a los guardias y a la señora Aya, aunque tiene muy mal genio.

Princesa.—Voy a contestarle. (En voz alta junto a la entrada de la gruta): He sido yo la que te he llamado.

Voz.—Pues allá voy.

Princesa (corre al centro de la escena junto al muñeco).—Va a venir...

Muñeco (con terror).—¡Va a venir!

## ESCENA II

Dichos y el Tritón

Por la entrada de la gruta aparece un niño miserablemente vestido, con un cestillo en una mano y un cuchillo en la otra.

Tritón.—¿Quién me llamaba?

Muñeco.—¡Ay, Dios mío, y trae un cuchillo!

Princesa (asombrada).—Pero, ¿eres tú el tritón?

Tritón.—Yo soy. Bueno, soy Miguelillo; pero me llaman el tritón.

Muñeco.—¡Ah!

Princesa.—Pero, así, ¿tú eres un niño?

Tritón.—Pues claro está, ¡mira ésta!

Princesa.—Y, ¿por qué te llaman el tritón?

Tritón.—Porque me lo puso de mote un capitán de barco al verme un día trepar por las rocas y nadar entre los escollos del arrecife. Y a tí, ¿cómo te llaman?

Princesa.—Me llamo Clara.

Muñeco.—Y se le llama la señora Princesa.

Tritón (acercándose).—¿Qué dice ese muñeco?

Muñeco.—Oye, que no se acerque, que me va a ensuciar.

Tritón.—¡Miren el presumido! Yo, al fin, aunque esté sucio, soy un niño y tú, aunque vayas muy elegante, no eres más que un muñeco.

Muñeco.—¡Ay, tú, Princesa, dile al menos que deje el cuchillo!

Princesa.—No le asustes, hombre; ten en cuenta que es un muñeco. Deja el cuchillo.

(El niño deja el cuchillo dentro del cestillo).

Tritón (mira al muñeco).—Es muy bonito tu muñeco; pero tú aún eres más bonita.

Muñeco.—Miren qué galante está el doncel para no haberse lavado la cara.

Tritón.—Como tú tuvieses que andar todo el día cogiendo cangrejos entre las rocas, ya verías cómo te ponías los guantes blancos.

Princesa.—¿Siempre estás cogiendo cangrejos? ¿Tan-

to te gustan los cangrejos? Yo prefiero los bombones.

Tritón.—Y, ¿dónde se cogen los bombones?

Muñeco.—En la confitería.

Tritón.—¡Ah! ¿Pero vosotros os creéis que todos los cangrejos que yo pescó son para mí? Pues, no; luego voy a venderlos al mercado.

Muñeco.—¿Tú los vendes en el mercado? Pues seguramente te engañarán.

Tritón.—¿A mí?

Muñeco.—¡Ay, hijo! Los comerciantes son muy listos. Yo he estado mucho tiempo en el escaparate de un bazar y sé lo que es eso.

Tritón.—Debe de ser muy bonito estar dentro del escaparate de un bazar.

Princesa.—¡Ay! No lo creas; eso de que todo el mundo te esté siempre mirando, es desesperante; yo, cuando voy, en los días de fiesta, en la carroza, sufro mucho de ser el blanco de todas las miradas; es más bonito seguramente, el pescar cangrejos.

Tritón.—Sí, verás; mi oficio es muy hermoso, sobre todo, cuando hay buena pesca y los mariscos se venden a precios caros en el mercado. Pero, ¿y los días de temporales furiosos que las olas azotan con rabia las rocas?



es imposible acercarse a ellas si no quieres que el agua te destruya o se te lleve mar adentro?

Muñeco.—¡Ay, qué miedo!

Tritón.—¿O esos días en que, después de voces mucho, tienes que volverte con el cesto lleno, lo mo que lo llevaste por la mañana?

Princesa.—¿Y qué haces entonces?

Tritón.—¡Qué he de hacer! A veces lloraría si fuese ya un hombre. El único hombre de mi casa.

Muñeco.—Pues si tú eres el mayor de tu casa, pequeños deben de caber dentro del cesto de los cangrejos.

Tritón.—No tanto, no tanto, aunque son muy pequeños.

Princesa.—¿Y tienes muchos hermanitos?

Tritón.—Tres, nada más.

Princesa.—¡Tres pequeñitos! ¡Qué lindos serán! ¿qué no los traes? ¿Están en tu casa? ¿Vives muy feliz?

Muñeco.—¡Ay, Princesita! Preguntar más despacio que vas a aludir al chico.

Tritón.—Yo vivo aquí cerca; si quieres venir a casa, atravesando por esa gruta, se llega en un momento; está en la otra playa; es una barca vieja de mi padre.

Princesa.—¿Tu padre es pescador?



**MAÑANA:**  
**GACETA DEL BUEN TONO**  
Lectura de interés para las damas

# UNINOS

## ESCENA IV

*Princesita y Muñeco; luego el Aya*

*Vienen por la gruta la Princesa y el Muñeco muy apresurados y discutiendo. A la Princesita le falta el collar de perlas que llevaba al comienzo y al Muñeco el cascabel del gorro.*

Muñeco.—¿Lo ves, lo ves? El Aya nos ha echado de menos y nos anda buscando. ¡Buena se nos prepara!

Princesa.—Cállate; estoy muy enfadada contigo. Eres un muñeco sin corazón.

Muñeco.—¿Por qué? ¿Porque no quise quedarme con aquellos desarrapados? Ya les dejé mi cascabel.

Princesa.—¡Pobrecitos niños, que no tienen ningún juguete! Tú debías haberte quedado allí.

Muñeco.—No, Princesita; yo no puedo separarme de tí; te quiero demasiado.

Princesa.—¡Zalamero! Tú, lo que eres es un comodón que te dió miedo la pobreza.

Muñeco.—Pero, ¡si tú les has dejado tu collar de perlas! Con lo que les den por él, se pueden comprar otro muñeco; yo soy tuyo y, el día que me dejes, me moriré de pena.

Princesa.—No; yo no te dejaré nunca, muñeco mío; pero, ¡me daban tanta lástima aquellos pobres niños!

Muñeco.—Y, ¿de nosotros no tienes lástima, Princesita Clara, que vamos a ir a la torre?

El Aya (desde lejos).—¡Princesita Clara! ¡Princesita Clara!

Muñeco.—Ya viene la furia.

Princesita.—¡Aquí estoy, señora!

El Aya (saliendo).—¿Dónde, dónde?

Muñeco.—Aquí, señora, aquí. ¡Dios nos asista!

El Aya (muy indignada).—¿Y a dónde se metió vuestra Alteza? Miren cómo sale. ¿Es eso digno de una Princesa?

Princesa (muy digna).—Nunca hice nada más digno de una princesa que lo que hice esta tarde.

El Aya (arreglándole el vestido).—Miren qué modo de contestar. Eso lo sabrá vuestro augusto padre, y el señor Obispo.

Muñeco.—Y el capitán general y el canciller y toda la corte. ¡Buena se va a armár!

El Aya (dando un grito).—¿Y el collar de perlas? ¿Y vuestro collar de perlas?

Princesa (muy naturalmente).—Se lo he dado a los tritones.

El Aya.—¡A los tritones! ¡Esta niña se ha vuelto loca! ¡Oh! ¡Oh!

Muñeco.—¡Anda, pues es verdad que esta no sabe quién son los tritones!

El Aya.—Cállate muñeco, o te rompo la cuerda para toda la vida.

Princesa (abrazando al Muñeco para protegerle).—Cállate, no la irrites.

El Aya.—¡Ha echado el collar al mar! ¡Lo ha dado a los tritones! ¡Qué locura! ¡Oh, oh! Esto ha de tener un castigo, un gran castigo. Se lo diré al señor Obispo.

Princesa (al oído del Muñeco).—¡Qué contenta estoy, muñeco, qué contenta estoy! ¡Qué tarde más feliz ha sido ésta! ¿Tú estás muy triste?

Muñeco.—Sí; yo creo que he cogido un poco de humedad en la gruta, y me va a dar reuma y, luego, ¡como en la torre no hay alfombra!...

Telón.



## NUESTROS CONCURSOS

Terminó el plazo de admisión de boletines para el primer Concurso de la *Página Infantil de REGION*. Se han presentado cincuenta concursantes, muchos de los cuales muestran un ingenio y una cultura verdaderamente notables a su edad. Pero no adelantemos resultados.

En la próxima página publicaremos el fallo del Jurado y, a medida que los vayamos obteniendo, se publicarán las fotografías de los niños premiados en este primer concurso.

También en la próxima página se publicarán, con la mayor precisión y claridad, las bases de nuestro gran Concurso, cuyos premios, UNA BICICLETA, MARCA "LABOR", UNA "KODAK" y UN BALON DE REGLAMENTO O UNA HERMOSA MUÑECA, según sea el sexo del ganador, bien valen la pena de que concurráis todos y esforcéis el ingenio.

¡A prepararse, pues!



### ¡Niños, atención!

Disponemos de un laboratorio, en condiciones para el aprendizaje rápido de la fotografía

## EL INGENIO DE LOS NIÑOS

**De un futuro Cresco**

Este Periquito tiene tan desarrollado el instinto del ahorro, que no gasta ni un solo céntimo del dinero que le da su familia. Si todos los niños fuesen como él, estarían arruinados los vendedores de *pirulís*, *helado*, *cacahuets*, y demás delicadas gollerías de consumo infantil. Por eso el asombro de cuántos le conocen no tuvo límites al verle pujar en una subasta.

Se trataba de uno de esos prestidigitadores trashumantes que recorren casinos veraniegos luciendo sus habilidades y, al terminar su trabajo, subastan algún objeto para beneficiar con esta pequeña ganancia. La noche estaba muy desanimada y por un despertador con campana de repetición no ofrecía nadie más que tres pesetas.

El pobre diablo se desgañaba: ¡Tres pesetas, señores! ¡Dan tres pesetas! ¿No hay quién dé más?

Periquito se arranca con el desinteresado objeto de hacer subir la puja y ofrece:

—¡Tres pesetas y cinco céntimos!

El buen hombre continúa subastando desesperadamente y nadie vuelve a ofrecer.

Periquito empieza a sudar terriblemente; ya está arrepentido de su generosidad que amenaza con costarle tres pesetas y cinco céntimos.

—¿No hay quién dé más, señores? No hay quién dé más? ¡Tres pesetas y cinco céntimos!... A la una... a las dos...

Perico no sufre más y grita con voz atribulada:

—¡No vale, no vale, que soy menor de edad!

mbones.—Era, un día el mar..., un día en que hubo  
seca horrible..., ya no le vimos más. Estuvi-  
bo tiempo mi madre y yo esperando en la  
otras mujeres y otros chicos. Volvieron al-  
no; luego, se salvaron algunos hombres... otros mu-  
vinieron rígidos y fríos sobre las olas...; mi  
siquiera vino así. El mar se lo llevó para  
el mar que nos lo quitó, no quiso dejarnos  
y nos volvió la barca rota, inservible, pero  
nuestro abrigo.  
—¡Ay, qué pena!  
—Aquel día lloré tanto, tanto, que desde en-  
de vuelta a llorar más.  
—¡Pobrecito!  
—Pobre Tritón!  
—Anda, llévame a tu casa; quiero ver a  
—¡Pobrecitos niños, quiero darles un beso.  
—Pues venid por aquí!  
—Vamos, muñeco.  
—Ten en cuenta, Princesa, que si el Aya se  
nos a ir a la torre encerrados lo menos  
e tempo  
as roca—Pues, si vamos a la torre, veremos a las



Pero ¿  
es que  
que son tan amigas nuestras,  
pero mira que la torre es muy aburrida  
da mucho miedo.  
Cállate, muñeco! No te pongas pesado.  
quiero ir a tu casa, quiero ver tu barca.  
muñeco por un brazo y lo lleva arrastrando  
hasta que desaparecen los tres por la

## ESCENA III

*El Aya*

ando después de un momento en que la  
sola).—Muy silenciosa está la Princesa  
ella acostumbra; alguna diablura estará  
Ay, Señor! ¡Si no está por aquí! ¿Dónde  
¿No debí dejarla sola tanto tiempo.  
Se habrá escondido en esta gruta para  
esto. (Se asoma). ¡Princesita Clara! ¡Prin-  
za! ¡Ah! Pues lo que es yo no entro; eso  
uro. Habrá pasado por ahí a la otra playa;  
que la busquen. ¡Pobre de ella! ¡Ocho días  
Se va haciendo grandes aspavientos).

# Madrid, provincias y extranjero

(Información telefónica y telegráfica de nuestro redactor-corresponsal madrileño

Eduardo Palacio Valdés.)

## Información política

### NOTAS DEL DIRECTORIO

Con motivo del veraneo de los generales del Directorio se registran estos días llegadas de vocales a Madrid y al propio tiempo salidas de otros, que marchan a disfrutar del descanso.

Esta mañana regresó de Cataluña el general Martínez Anido que, pasado mañana, sale para Santander, donde permanecerá unos días, y el general Navarro salió para Lamera y Elborriaga.

### DTSPACHO DEL PRESIDENTE INTERINO

Con el presidente interino, señor marqués de Magaz, despacharon hoy los subsecretarios de Estado, Fomento, Gracia y Justicia y Marina.

También visitaron al almirante el embajador de Alemania y el infante don Fernando.

### FIRMA REGIA

Por el Monarca han sido firmados los siguientes decretos:

Estado.—Concediendo plenipotencia a don Fernando Espinosa de los Monteros para firmar el arreglo comercial con Suiza.

Real orden aprobando el proyecto de concesión de condecoraciones a los delegados franceses en la Conferencia de Madrid.

Instrucción Pública.—Nombrando inspector de segunda clase del Cuerpo de Archiveros a don Alvaro Gil Albacete.

Idem en ascenso de escala inspector de primera clase del citado Cuerpo a don Joaquín González Fernández.

Idem id. a jefe de primera clase a don Manuel Ramírez Cobián.

### MAGAZ, EN LA PRESIDENCIA

A las seis de la tarde llegó a la Presidencia el marqués de Magaz.

Los periodistas le interrogaron sobre las novedades que existieran, y el presidente dijo:

—Nada existe en España ni en nuestra zona de Protectorado. No hay, pues, ninguna noticia que comunicarles.

—¿Pero ninguna, así, en absoluto?

—Ninguna. Ni de aquí ni de allí.

Estas fueron las únicas palabras que los periodistas pudieron escuchar del marqués de Magaz.

### LOS EXPEDIENTES A LOS SECRETARIOS DE AYUNTAMIENTO

Dentro de breves días se publicará en la "Gaceta de Madrid" una disposición, por medio de la cual, se amplía hasta el día 15 del mes de octubre próximo el plazo concedido a la Junta nombrada al efecto para la resolución y despacho de los expedientes instruidos a los secretarios de Ayuntamiento.

El plazo concedido anteriormente cae a día 30 del corriente mes de agosto.

### EL CONSEJO DEL DIRECTORIO

A las nueve de la noche terminó la reunión del Directorio.

El encargado del gabinete de censura don Celedonio Laiglesia facilitó a los periodistas la nota de lo tratado en dicha reunión.

Se limitó a decir que en el Consejo se despacharon varios asuntos relativos a los departamentos de Marina, Guerra, Estado y Hacienda.

## La Corte en Santander

### LAS REGATAS DEL DOMINGO

El domingo, a las once y media, se dijo la misa en Palacio, que oyó toda la familia Real y varios altos palatinos.

Después, el Rey y el Príncipe de Asturias se dirigieron al embarcadero, ocupando sus balandros, en los que tomaron parte en las regatas.

La Reina estuvo en la playa en compañía de sus hijas y de los infantitos. Por la tarde, la familia Real asistió a la corrida de toros.

### UNA PLACA AL CAZATORPEDERO "BUSTAMANTE"

Dentro de breves días llegará a este puerto el cazatorpedero "Bustamante", al que será entregada una placa, que e regala la provincia de Santander.

### A CAUSA DEL TEMPORAL SE SUSPENDEN LAS REGATAS

Reina fuerte temporal, y por esta causa tuvieron que ser suspendidas las regatas anunciadas para ayer lunes. La tormenta se inició en la madrugada del lunes, adquiriendo gran violencia.

Con tal motivo, cayeron varias chispas eléctricas, una de las cuales descargó en el barrio de Reyerta. No ocurrieron desgracias.

### EL PARTIDO DE POLO

En el campo de polo de la posesión Real de la Magdalena se ha jugado en la tarde de ayer, lunes, el cuarto partido de polo.

Arbitró éste el duque de Santoña.

Los equipos se formaron así: Equipo morado: Su Majestad el Rey, el marqués de Viana, conde de la Maza y el aristócrata inglés Mr. Torr.

Equipo blanco: duque de Santo Mauro, duque de Alba, marqués de Villabragima y el conde de Salinas.

Después de interesante lucha, obtuvo el triunfo el equipo blanco por seis a dos.

El encuentro fué presenciado por toda la familia Real y distinguido público.

### EL REY TRABAJA

Don Alfonso, después de tomar parte en las regatas del domingo en compañía del Príncipe de Asturias y del infante don Jaime, se dirigió a Palacio, donde permaneció largo tiempo en compañía de su secretario particular, el marqués de Torres Mendoza.

### LA REUNION DE LA JUNTA DE EXCAVACIONES

En Palacio ha celebrado una reunión la Junta de Excavaciones, a la que asistió el Rey. Se adoptaron algunos

acuerdos relacionados en las excavaciones que van a efectuarse en la casa de Altamira.

Igualmente se acordó trasladarse a Santillana para dar posesión de sus cargos de vocales natos de la Junta al alcalde y al párroco de dicha villa.

### LA ESCUADRILLA DE TORPEDEROS ITALIANOS

En breve son esperados en este puerto los torpederos que forman la escuadrilla italiana.

En esa fecha vendrá a Santander el embajador de Italia, cumplimentará a los Reyes.

### A BENEFICIO DE LA CRUZ ROJA

En el Hotel Real se celebra esta noche un cotillón, a beneficio de la Cruz Roja.

A la fiesta están invitadas Sus Majestades y Altezas Reales.

### LLEGADA DE LA DUQUESA DE LA VICTORIA

Invitada por los Reyes ha llegado, con objeto de pasar una temporada en el palacio de la Magdalena, la duquesa de la Victoria.

## Homenaje a Palacio Valdés por sus gestiones al frente de la Secretaría de la Asociación de la Prensa

### SE LE ENTREGA UN SOLITARIO Y UN ALFILER DE BRILLANTES

Los periodistas madrileños queriendo testimoniar su agradecimiento a Eduardo Palacio Valdés por el brillante estado a que ha hecho llegar la Asociación de la Prensa, desde su elevación al cargo de secretario de la misma.

El impulso que Eduardo Palacio ha dado a la Asociación es en efecto extraordinario dotándole de una infinidad de servicios que la hacen cumplir satisfactoriamente los fines que se propusieron al crearla.

Los periodistas agradecidos a la gestión de Palacio Valdés, iniciaron una suscripción que rápidamente alcanzó la cifra de 6.000 pesetas, con el fin de hacer a su copañero un regalo que cristalizase los deseos de todos.

Esta tarde, sencillamente, sin darle al acto solemnidades enojosas, se celebró en el Idal Retiro el acto de la entrega de los objetos adquiridos con el dinero de la suscripción, consistentes en un solitario y un alfiler de corbata de brillantes.

La entrega la hizo el presidente de la Asociación, señor Francisco Rodríguez, quien pronunció al hacerlo unas frases de alto elogio dedicadas a la personalidad de Palacio Valdés, terminando con un fuerte abrazo.

La Comisión organizadora y muchos periodistas que se sumaron al acto, felicitaron efusivamente a Eduardo Palacio, el cual dió a todos las gracias con frases sencillas en las que revelaba el sentimiento de gratitud que le embargaba.

## En el fondo de hoy, "La Epoca" estudia un interesante aspecto de la política internacional

### LAS CONFERENCIAS DE LONDRES

"La Epoca" alude hoy en su fondo a las conversaciones que en Londres se celebran entre Briand y Chamberlain.

Concede el citado diario una gran importancia a esas conferencias, añadiendo que, todo lo que sea estrechamiento de relaciones franco inglesas tiene una capital importancia para España.

Con este motivo se extiende el colega en amplias consideraciones de orden diplomático, muy atinadas y de orientación patriótica.

## El Presidente de la República Cubana, dirige al doctor Zaydin un cablegrama de alto interés para España

### EN PRO DE LA FRATERNIDAD HISPANO-CUBANA

En la Legación de Cuba, facilitaron hoy el siguiente cablegrama recibido por el doctor Zaydin en contestación al enviado por éste a raíz de su conferencia con el almirante Magaz.

El cablegrama está redactado en los siguientes términos:

"Recibido cablegrama, complázcame en extremo, resultado de su entrevista con jefe Gobierno español.

Aplaudo sus manifestaciones, en relación con necesidad convenir tratado comercial entre ambos países con beneficios recíprocos.

Nuestro secretario labora actualmente iniciando gestiones conducentes a tal fin.

Ruégole haga presente jefe Gobierno España agradecimiento mío y de mi Gobierno, por manifestaciones de aplauso y nuestros votos por progreso y engrandecimiento nación española a la par que mi cordial saludo.

Afectuosamente, Gerardo Machado, presidente República".

## Notas varias

### LA ELECCION DEL DOCTOR LLOMPART PARA LA DIOCESIS DE MALLORCA

El doctor Llompart, obispo electo de Mallorca, recibió hoy las bulas de su nombramiento.

Según noticias autorizadas, el doctor Llompart, vendrá a Madrid de donde se trasladará a Mallorca antes de fines de agosto para hacer su entrada en la diócesis.

Una perfecta digestión es la base de la salud

PASTILLAS DEL DR. RICHARDS

PARA LA DISPEPSIA Y ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO E INTESTINOS

# GONZALEZ Y SUAREZ

(S. en C.)

## COMERCIANTES - IMPORTADORES

### Almacenistas de Viveres y Tasajería

Baratillo, n.º 1, Plaza de Armas y San Pedro, n.º 4 :: HABANA (Cuba)

**UN TEATRO PARA QUE ACTUE**  
**ERNESTO VILCHES**

En breve se inaugurará en el barrio de Salamanca un nuevo teatro que llevará el nombre de la infanta Beatriz.  
 En él actuará Ernesto Vilches con Irene López Heredia.  
 El teatro lo construyen admiradores de Ernesto Vilches.

**HERIDOS POR IMPRUDENCIA**  
 Hoy cuando jugaban en el Portillo de Embajadores con un fulminante, los señores Ramón López y Julio Domínguez, se les ocurrió golpearle con un martillo.  
 A consecuencia de ello explotó el fulminante hiriendo gravemente a ambos niños.

**FALLECIMIENTO DEL CAPITAN**  
 En el cuartel de la Montaña, donde están alojadas las fuerzas del primer regimiento de Ferrocarriles, se han recibido noticias acerca del capitán del Cuerpo don José Pesquera.  
 Según dichas noticias, el capitán ha fallecido a consecuencia de un accidente de automóvil.

**EL DIRECTOR GENERAL DE ABASTOS, ENFERMO**

Se encuentra enfermo de cuidado el director general de Abastos.  
 Se someterá a una delicada operación quirúrgica, único medio que, a juicio de los médicos, pudiera salvar al paciente.

**Vuelca un automóvil**

**OTROS DOS OCUPANTES RESULTAN CON HERIDAS GRAVES**

Cuando regresaban a Madrid, ocupando un automóvil, el conocido deportista don Pablo Nanot, el capitán del primer regimiento de Ferrocarriles don José Pesqueris Bernabeu y el capitán de Aviación don Roberto Azaola con otros señores, el auto, a consecuencia de un falso viraje en una curva muy pronunciada, chocó contra un terraplén, dando una vuelta de campana.  
 Como resultado del accidente, el señor Azaola y otro acompañante fueron despedidos del coche a gran distancia, produciéndose al caer heridas graves.  
 Dentro del coche, los señores Pesqueris y Nanot no daban señales de vida.  
 Cuando se les pudo prestar auxilio, se observó que el señor Nanot había fallecido, ofreciendo tal gravedad las heridas del capitán Pesqueris Bernabeu, que fallecía víctima de las mismas a los diez minutos de ocurrido el accidente.  
 Los heridos fueron trasladados a Carabancha, presentándose a poco el Juzgado, que ordenó el levantamiento de los cadáveres de los señores Pesqueris y Nanot y la conducción de éstos al Depósito judicial.  
 La catástrofe ha producido en Madrid penosa impresión, por gozar las víctimas de grandes simpatías.

**Se cumple la sentencia del Consejo de Guerra que condenó a muerte al ex carabinero José Romero**

**Gestiones para conseguir el indulto**

**BARCELONA.**—Ayer se dirigieron a Palacio y al Directorio una multitud de telegramas, firmados por las autoridades locales y fuerzas vivas de la población.

En ellos se pedía a los Poderes el indulto de la última pena para el ex carabinero José Romero, condenado en el Consejo de Guerra del sábado.

A medida que avanzaba la mañana, sin tener noticias satisfactorias, se iban perdiendo las esperanzas de conseguir la gracia solicitada.

En la población el tema de todas las conversaciones es el triste suceso, acentuándose la impresión pesimista conforme van transcurriendo las horas.

Se ha recibido un pliego certificado de Granada, suponiéndose sea de la familia del reo.

**TRASLADO DEL REO**

**BARCELONA.**—A las diez salió del calabozo el reo, que observaba continente tranquilo y aparecía perfectamente sereno.

Como al salir observara que unos carabineros se dedicaban a la limpieza de los retretes, les dijo:

—¿Queréis que os ayude? Es ya lo último que puedo hacer, porque dentro de unas horas estaré en capilla, y, entonces, no volveré a veros, porque a la madrugada irán por mi cuerpo al campo de La Bota.

**ROMERO SE NIEGA A VER A SU FAMILIA**

**BARCELONA.**—Al enterarse el desgraciado ex carabinero de que su madre y hermana intentaban verle para despedirse de él, se opuso tenazmente.

—Las quiero muchísimo—dijo—y no podría resistir la escena que para ellas sería también muy dolorosa.

El defensor del reo, capitán Orejuela, no se separa un momento de su compañía, estando bastante afectado.

**TODO ES PAJA... ¡AL GRANO, AL GRANO...!**

**BARCELONA.**—Antes de salir del calabozo, el juez encargado de la lectura de la sentencia entró con dicho motivo a ver al reo.

Como la lectura fuera larga y fatigosa, Romero interrumpió al juez, diciéndole:

—Más deprisa. Más deprisa. Todo eso es paja... ¡Al grano, al grano...!

Después de terminada la lectura, Romero firmó la sentencia con pulso firme y letra clara, sin que se notara en él la más ligera alteración.

Después de esto, el reo conversó correctamente con el juez, a quien le dijo:

—Usted no ha hecho otra cosa que cumplir con su deber. Yo sé eso, y por lo tanto no le guardo rencor ni a usted ni a nadie. El deber en este caso es penoso, pero no deja de ser un deber, y no cabe más recurso que aceptarlo.

**ROMERO SUFRE UN ATAQUE DE LOCURA**

**BARCELONA.**—Al entrar en capilla, el reo, que como se ha dicho venía observando una actitud de tranquilidad absoluta, sufrió repentinamente un cambio brusco en su actitud, abalanzándose sobre el defensor y el juez, intentando agredirles.

La agresión fué tan inesperada y tan rápida, que produjo un hincapié de sorpresa en los acompañantes del reo, lo que hizo más difícil el repeler la agresión.

Tras unos pocos esfuerzos pudo éste ser reducido, habiendo necesidad de colocarle una camisa de fuerza.

Después de unos veinte minutos Romero se tranquilizó y rogó a los que le sujetaban que le soltasen, prometiéndole no volver a exaltarse y pidiendo al propio tiempo perdón por su acometividad de antes.

**SE ACCEDE A LA PETICION DEL REO**

**BARCELONA.**—Observando los que custodiaban a Romero que, en efecto, se le había pasado el ataque sufrido momentos antes, se accedió a lo que solicitaba.

Una vez suelto, Romero conversó con los que le acompañaban y habló de sus viajes a Italia y a París, donde trabajó de camarero y sastre, contando incidentes de su vida, y mostrándose otra vez completamente tranquilo.

**OTROS DETALLES**

**BARCELONA.**—A las ocho de la noche el reo pidió que le sirvieran un ponche, advirtiéndole que se le pusiera cognac.

Cuando se le trajo, al probarlo y ver que se había desobedecido su orden, rechazó el ponche.

Más tarde se le sirvió otro que no tenía cognac, y Romero lo tomó.

A las diez se acostó, durmiendo durante un buen espacio.

**LOS ULTIMOS MOMENTOS**

**BARCELONA.**—A las tres y media, estando ya despierto Romero, se le

avisó para que se preparase a oír una misa en la capilla.

El reo se echó fuera de la cama inmediatamente, y al ver que estaba todo dispuesto, dijo:

—Observo, señor capellán, que todo está ya ultimado y que falta sólo el último detalle.

Después oyó la misa con gran devoción, y cuando los sacerdotes le rogaron que se reconciliara, cosa a la que hasta entonces se había negado sistemáticamente, lo hizo sin ofrecer la menor resistencia y mostrando los mejores deseos.

Después de esto, el reo subió por su pie al furgón que había de conducirle al campo de La Bota, sin que se observara ninguna alteración en su semblante.

Romero pidió un pitillo a uno de sus guardianes, y se puso a fumarlo tranquilamente en el asiento del furgón.

A poco, se puso éste en marcha, siguiéndole otro, en el que iba una sección de carabineros encargada de cumplir la sentencia.

**EN EL CAMPO DE LA BOTA**

**BARCELONA.**—A las cinco y treinta y cinco minutos llegaron al campo de La Bota los furgones que conducían al reo y a la sección encargada de la ejecución de éste.

Romero bajó del furgón fumando un pitillo, y se dirigió sólo al lugar señalado para la ejecución.

Lentamente, pero con paso seguro, fué el reo hasta el poste señalado de antemano, y que se le indicó a petición suya, y una vez colocado junto a él tiró el pitillo que conservaba a medio fumar, aguardando así a que se le vendara.

**EL ULTIMO DETALLE**

**BARCELONA.**—A las seis en punto, una descarga de la sección de carabineros puso fin a los trágicos momentos que el reo vivió desde su entrada en capilla hasta dicha hora.

La muerte de José Romero fué instantánea, no necesitando el tiro de gracia.

Terminado el triste acto, las tropas desfilaron ante el cadáver, del que después se hicieron cargo los hermanos de Paz y Caridad para su enterramiento.

**España y Francia en Marruecos**

**NOTA OFICIOSA DE LA PRESIDENCIA**

Hoy se facilitó a los periodistas, la siguiente nota oficiosa:

“Para festejar la estancia de los caídos de la zona de Larache, a quienes no llegó a tiempo la orden de la suspensión del viaje y que hoy regresarán a su territorio, el Alto Comisario les obsequió con un té moruno en los jardines de la Residencia.

Asistió también el Majzen y varios moros principales de Tetuán.

Probablemente mañana, operarán las fuerzas francesas del sector de Uazzan para enlazar sus líneas, con las nuestras del territorio de Larache.

Nuestras fuerzas cooperarán a esa operación que ha de contribuir a mejorar nuestro frente, quedando así sin solución de continuidad entre nuestro frente y el francés, lo que habrá de evitar se propague el movimiento rebelde al interior, en forma que amenace nuestra región de Alkazar. Sin novedad en las tres zonas”.

**En la zona española**

**NOTICIAS DE MELILLA**

**MELILLA.**—Se ha verificado la inauguración del puente construido por nuestros ingenieros militares en Kandussi.

Al acto inaugural asistieron las autoridades de la zona.

Sin novedad se ha abastecido las posiciones inmediatas a Benitez, sin que el enemigo hostilizara.

**PRIMO DE RIVERA OBSEQUIA CON UN TE A VARIOS JEFES MOROS**

**TETUAN.**—El alto comisario, general Primo de Rivera, ha obsequiado con un té a los gobernadores de Larache, Alkazarquivir, Arcila y a los caídos de varias cabila de la zona.

La fiesta se celebró en el Palacio de la Residencia del alto comisario, cuyos

**PLAZA DE TOROS DE GIJON**

**GRANDES CORRIDAS DE TOROS CON MOTIVO DE LAS FIESTAS DE BEGOÑA**

**DIA 15**

Seis hermosos toros de la ganadería de DOÑA CARMEN DE FEDERICO, antes «MURUBE»

Dos para el distinguido sportman cordobés

Don Antonio Cañero

Cuatro para los diestros

Sánchez Mejías y Niño de la Palma

**A las cuatro y media de la tarde**

**DIA 16**

Ocho escogidos ejemplares.—Dos de DON ALIPIO PEREZ SANCHON.—Seis de PABLO ROMERO

Dos para el distinguido sportman cordobés

Don Antonio Cañero

Seis para los matadores

Salari II, Sánchez Mejías y Niño de la Palma

jardines estaban iluminados profusamente.

Asistieron también los generales Despujols, Soriano, Saro y García Martínez.

Pronunciaron discursos el Gran Visir y el marqués de Estella.

Este elogió el comportamiento de un oficial de Intervención que, al frente de un destacamento, penetró en la posición de Alcázar-Seguer, raziando ganado y haciendo cuatro prisioneros al enemigo.

El Gran Visir contestó con un discurso lleno de frases de afecto para España, y terminó recomendando a los musulmanes que pongan de su parte cuanto les sea posible para lograr el mantenimiento de la paz.

**OBSEQUIOS PARA LAS TROPAS**

Por orden del general Primo de Rivera se enviarán a Melilla seis mil arrobas de vino, para distribuir las entre los soldados de aquella Comandancia; otras seis mil se destinarán a los soldados de la Comandancia de Ceuta y cuatro mil a los de la zona de Larache.

**EN HONOR DE LOS AVIADORES NORTEAMERICANOS**

MALAGA.—Los aviadores que forman parte de la escuadrilla que llegó ayer de Alicante, han sido muy obsequiados por las autoridades.

En su honor se ha celebrado un banquete en el Ayuntamiento.

Por la tarde asistieron a la corrida de toros.

Hoy salen para Rabat.

**LAS FIESTAS DE AGOSTO EN LARACHE**

LARACHE.—Han dado comienzo las fiestas, que están muy animadas.

Por la noche, las bandas de música de los regimientos de la guarnición tocan en la plaza de España.

Del interior han venido gran número de indígenas.

**En la zona francesa**

**PRECAUCIONES EN LA CARRETERA DE UXDA**

FEZ.—Las autoridades militares adoptan medidas en la carretera de Uxda a Tazza, para evitar los ataques de los rebeldes.

Se han reforzado los puestos de la línea, guarneciendo la salida de Fez más de quince mil hombres.

En Tazza hay 50.000.

En las inmediaciones de la ciudad de Uxda, los franceses han construido líneas de trincheras en una extensión de varios kilómetros.

En uno de los últimos combates librados en defensa de Uxda se causaron a los rebeldes 50 bajas.

**UN COMBATE EN DAR-KARD-MEDLHA**

RABAT.—La columna formada por las fuerzas del grupo móvil, a las que están adscritos varios carros de asalto, libró con los rebeldes un combate en Dar-Kard-Medlha.

El combate duró todo el día, huyendo los moros, que dejaron en el campo 100 cadáveres.

Los franceses también tuvieron muchas bajas, entre ellas dos oficiales.

**Este mes liquidan ALMACENES 'Blanco y Negro' los artículos sobrantes de la temporada de verano**

También se han librado combates en Yebel-Amerguin y en Hued-Amelin.

**EL INFORME DEL MARISCAL PETAIN**

PARIS.—El jefe del Gobierno, monsieur Painlevé, ha hecho a los periodistas interesantes manifestaciones acerca del informe emitido por el mariscal Pétain a su regreso de Marruecos.

Dijo M. Painlevé que el mariscal Pétain, en su informe dice que los franceses tuvieron que oponer en el comienzo de las hostilidades tropas poco numerosas contra un enemigo superior formado por treinta y cuatro mil moros montañeses, perfectamente

armados y dirigidos, que conocen detalladamente el terreno en el que combaten, lo que constituye una gran ventaja en a su favor.

Añade que los primeros ataques pudieron ser contenidos, gracias a la ayuda de las cábilas que se mantuvieron fieles.

Estas cábilas contuvieron el avance de los rebeldes, que querían interceptar el camino de Argelia y lanzarse sobre Fez.

Elogia grandemente a las tropas que llevan sin descansar tres meses de operaciones.

También contiene el informe elogios para la obra del mariscal Lyautey.

**LA FIESTA NACIONAL**

**Las corridas celebradas el domingo y lunes en España**

**LA CORRIDA REGIA EN SANTANDER**

Con un lleno rebotante se celebró la corrida de toros anunciada.

Asisten Sus Majestades y Altezas Reales.

Se lidiaron primero dos toros de Solís, que fueron rejoneados por Cañero.

Este no estuvo muy afortunado, y se lesionó en una mano.

A continuación en lidia ordinaria, se corrieron seis toros de Saltillo por las cuadrillas de Sánchez Mejías, Gitanillo y Niño de la Palma.

Sánchez Mejías se lució con las banderillas y dió varios pases muy valientes, sentado en el estribo; después de una faena valiente dió un pinchazo y una estocada entera, terminando con un descabello.

En el segundo hizo una faena de muleta con pases de todas clases, cerca y valiente; terminó con una gran estocada.

Se le concedieron las dos orejas, siendo ovacionado largamente.

Gitanillo toreó con gran valor a su primero, en el que hizo una faena temeraria, dando fin del bicho de una estocada contraria. (Ovación y petición de oreja.)

Toreó a su segundo con gran valor, y a pesar de ser un toro bronco y difícil, hizo una faena valiente y adornada. (Ovación y petición de oreja.)

El Niño de la Palma lanceó con gran lucimiento a su primero, al que hizo una gran faena de muleta, reposada, con gran dominio, en medio del mayor entusiasmo. (Ovación y las dos orejas.)

Al toro que cerró plaza, el Niño de la Palma lo toreó por verónicas, navarras y faroles, siendo muy aplaudido.

Coreado por los aplausos continuos de los espectadores, realizó una faena de muleta colosal. Entrando superiormente dió una gran estocada. (Ovación y oreja.)

La corrida duró tres horas, saliendo los espectadores muy satisfechos.

**LA PRIMERA CORRIDA DE ABONO EN SAN SEBASTIAN**

SAN SEBASTIAN.—Se celebró el domingo la primera corrida de abono. Asistió numeroso público que llenó la plaza, especialmente de Francia llegaron los trenes atestados.

Se lidiaron seis toros de la ganadería del conde de la Corte por los diestros Nicanor Villalta, Algabeño y Martín Agüero.

La corrida fué desigual, y los toros resultaron bravos; el cuarto dió la vuelta al ruedo antes de ser arras-

El agobio de original que, tan a menudo padecemos, llegó en nuestro número de hoy a su límite máximo. Basta decir que hemos tenido que dejar fuera una abundante información gráfica de la actualidad regional, entre ellas las fiestas del Corpus en Infiesto, que intentaremos insertar mañana, y una multitud de originales, entre ellos los acuerdos pro-turismo de Cangas de Tineo, Escuelas y maestros, sociedad, quejas del público, notas municipales de Gijón y una serie grande de trabajos de enumeración difícil, que procuraremos ir publicando, conforme el espacio y la actualidad lo permitan.

trado por las mulillas a petición del público.

Villalta en su primer toro estuvo mal con la capa y con la muleta. Desde lejos y después de torear muy distanciado, se tiró a matar pinchando varias veces. (Pitos).

En su segundo, tuvo el santo de frente y se desquitó del fracaso anterior toreado muy bien de capa.

Brindó la muerte de este toro al duque de Tovar.

Con la muleta hizo una gran faena. Dió pases de pecho, naturales, por alto, en dedondo y molinetes. Terminó con una gran estocada.

Ovación, las dos orejas y el rabo.

Algabeño toreó con miedo a su primero al que puso un buen par de banderillas. Con la muleta toreó encorvado cambiando la muleta por la espalda.

Dió fin al morlaco de dos pinchazos y media estocada. Petición de oreja.

Se lució en los quites al torear a su segundo, y unque sufrió una colada al iniciar la faena de muleta, estuvo valiente dando una buena estocada.

Martín Agüero, sufrió un revolcón en su primero, al hacer un quite.

Hizo una faena de muleta con miedo y terminó con un bajonazo.

En el último estuvo muy desconfiado, sufriendo una lesión en una muñeca. Mató de dos estocadas. Aplausos. La corrida resultó aburrida.

Asistió a la corrida la Reina doña María Cristina en compañía de su nieta la infanta Isabel Alfonso.

**GRAVE COGIDA DE TORQUITO III EN MADRID**

Con buena entrada se celebró la novillada, en la que Torquito III, Trinitario y Gil Tovar habrán de lidiar reyes de Andrés Sánchez de Buenabarba.

El ganado salió bravo y con poder.

Torquito III estuvo mal. Fué cogido por el tercer toro, ingresando en la enfermería.

Trinitario no estuvo mejor que Torquito, siendo también volteado, resultando ileso.

Gil Tovar, por no descomponer el cuadro, estuvo tan mal como sus compañeros.

**LA HERIDA DE TORQUITO**

El parte facultativo dice que el espada Torquito sufrió una herida en la cara interna del tercio superior del muslo izquierdo.

La herida interesa la piel, tejido celular subcutáneo, con rotura del músculo abductor mayor y fibras del sartorio, de quince centímetros de extensión. Pronóstico, grave.

Al diestro le fué practicada una detenida y minuciosa cura en la enfermería de la plaza, siendo después trasladado a su domicilio, con toda clase de cuidados.

**Compañía Marítima del NERVION**

Línea regular a la HABANA y SANTIAGO DE CUBA, por modernos vapores con primera clasificación del LLOYD'S.

El día 1.º de setiembre saldrá del puerto del Musel el vapor español

**"Mar Mediterráneo"**

admitiendo carga para HABANA y SANTIAGO DE CUBA, y con transbordo en estos puertos con conocimiento directo para los de: SAGUA, CALBAREN, NUEVITAS, PUERTO PADRE, CHAPARRA, GIBARA, GUANTANAMO, CIENFUEGOS y MANZANILLO.

Para informes, dirigirse al consignatario en GIJÓN:

**C. DE ZABALA.**—Instituto, 18, bajo.—Teléfono 1-68

**LA CORRIDA DE AYER EN HUESCA**

Ayer lunes se celebró en esta ciudad una corrida de toros con motivo de las fiestas que actualmente se verifican.

Se lidiaron ocho toros de la ganadería de Guadalest, por las cuadrillas de Sánchez Mejías y Algabeño. Los dos primeros fueron rejoneados por el ca-ballista Alfonso Reyes.

Este clavó tres rejones a su primero dándole muerte.

A su segundo lo rejoneó admirablemente y plantó varios pares de banderillas, por lo cual fué muy aplaudido.

Dió fin del bicho el novillero Santolaya, que estuvo muy bien.

Sánchez Mejías plantó dos pares de banderillas al primer toro, siendo muy aplaudido. Hizo con la muleta una faena reposada y terminó con una estocada delantera de efectos rápidos.

Algabeño estuvo el segundo muy mal, escuchando muchos pitos.

Mejías en su último toro obtuvo un gran éxito, toreado de capa y de muleta, y con las banderillas.

Le fué concedida la oreja. Algabeño estuvo mal también en el último toro en el que estuvo desconfiado y medroso.

**Al cerrar la edición**

**PAINLEVE HABLA A LOS RADIO-ESCUCHAS**

PARIS.—Por medio de la radio, el presidente del Gobierno francés se ha dirigido a la opinión pública, haciendo interesantes manifestaciones.

Refiriéndose a la situación económica de Francia, dijo que, en efecto, es grave; pero que la nación saldrá de ella sin duda alguna en cuanto se lleven a la práctica las reformas que el Gobierno se propone realizar.

Dijo que pasaba ahora lo mismo que durante la guerra europea, y terminó con estas palabras:

"Francia dominará ahora su situación económica, como ha dominado otras situaciones muy graves: Francia venció en el Marne, porque tuvo la voluntad de vencer."

**ATAQUES EN NUESTRA ZONA**

TETUAN.—Los rebeldes intentaron pasar un convoy cerca de la posición de Ain-Guelach, siendo rechazados por nuestras fuerzas, que los descubrieron durante la noche con los reflectores de la posición.

Intentaron hacer pasar otro convoy por la posición de Sert-Arbaa, pero tampoco consiguieron realizar su propósito, pues fueron atacados por la jarka amiga y los Regulares.

Los rebeldes dejaron en nuestro poder gran número de bajas.

**LOS SUCESOS DE SIRIA**

PARIS.—El presidente del Gobierno, M. Painlevé, ha dado cuenta a sus compañeros de Gabinete de haber recibido un telegrama del general Serrail, en el que le dice que la agitación de los drusos trajo como consecuencia un ataque a una columna francesa, cuyo jefe se suicidó.

Varias columnas salieron después en persecución de los rebeldes, a los que ocasionaron muchas bajas.

**BURSATILES**

10 de agosto de 1925

MADRID

Interior 70,75; Exterior 84,40; Amortizable 5 por 100 96; ídem 4 por 100, 87,75; Obligaciones del Tesoro serie A 103,35; ídem serie B 102,30; Banco de España 572; Español de Crédito 170; Tabacos 228,50; Explosivos 422; Duro Felguera 45; Preferentes 111; Ordinarias 45,75; Nortes 396; Francos 82,45; Libras 33,65; Liras 25,10; Dólares 6,92; Francos belgas 31,40.

# SUCESOS

## Oviedo

### HERIDOS CASUALMENTE

Ayer fueron curados en la Casa de Socorro, los siguientes heridos casualmente:

Andrea Martínez, de veintidós años, domiciliada en la calle de Leopoldo Alas, de una herida contusa en la región cigomática derecha y otra en la región escapular izquierda.

Angel González, de veintidós años, con domicilio en la calle del Arzobispo Guisasaola, de distensión de los ligamentos del pie izquierdo.

HUEVOS FRESCOS DE VILLAVICIOSA, PARA TOMAR PASADOS POR AGUA, EN LA

Pastelería PEDRO ALVAREZ

Dueñas, 12.—OVIEDO

Miguel Angel Laviada, de doce años vecino de la calle de Azcárraga de una herida inciso punzante en la pierna derecha.

Luis Orea, de tres años, que vivió en la Travesía de los Económicos, de quemaduras de segundo grado en el pie derecho.

Todos después de curados pasaron a sus domicilios respectivos.

## Gijón

### UNA PERTURBADA

Por la Guardia municipal fué detenida y conducida al Hospital de Caridad una mujer, de cincuenta y dos años, que dijo llamarse Lucinda Alvarez Garfía, viuda, y vecina de Pinos (León).

Esta mujer llegó en el correo del domingo y anduvo extraviada por el Bibio y aquellos contornos, habiendo pasado la noche en el jardín de una finca, donde dejó las medias y las alpargatas.

Lucinda traía 303 pesetas, que fueron recogidas y obran en la Inspección municipal.

Todos los informes son de que esta mujer tiene perturbadas sus facultades mentales.

## La Azulejera Valenciana

Fábrica de azulejos en ONDA y MELIANA

Proveedora de los METROPOLITANOS DE MADRID Y BARCELONA

Se desean agentes

bien relacionados en el ramo de construcción, para toda la Provincia

Dirijan ofertas al AGENTE GENERAL PARA ASTURIAS

DINDURRA. 6.-GIJON

CORRESPONSALES Y COLABORADORES: SED BREVES.

DECID MUCHAS COSAS

CON POCAS PALABRAS.

NUUESTRO ESPACIO ES TAN

PRECIOSO COMO VUESTRO

TIEMPO.

# Sección general de anuncios



**VALENTER**  
 TONICO RECONSTITUYENTE  
*Perfecta dosificación de los mejores estimulantes*  
**INSUSTITUIBLE**  
 EN  
 Inapetencias,  
 Estados anémicos,  
 Tuberculosis incipientes,  
 Convalecencias difíciles,  
 Neurastenia —

FRASCO 4,75

EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

PUBL. CAPOCCI

¿Han visto el nuevo modelo?  
 OLDSMOBILE



... vayan a verlo y les gustara mucho, es económico, potente y de una presentación impecable.

—¿Y de precio...?

—Es sumamente barato y lo garantizan.

—¿Dónde está la casa que lo vende?

**F. Gutiérrez**

Cervantes, 3.-OVIEDO

Restaurant Estación Norte

SERVICIO ESMERADO, POR CUBIERTOS Y A LA CARTA

PREPARACION DE ME-

RIENDAS PARA VIAJE

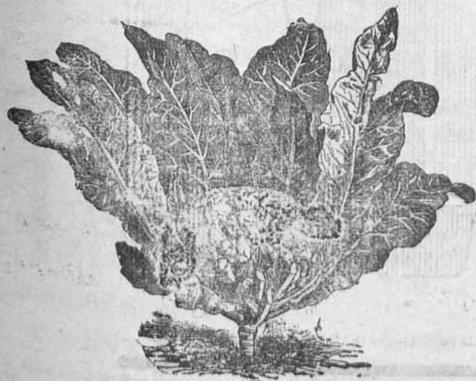
Teléfono 12-20.—OVIEDO

PARA CAL VIVA BLANCA Y GRASA

Benjamín Calleja

POLA DE GORDÓN (León)

Piel fina y aterciopelada tendrá usando le...



SEMILLAS DE HORTALIZA Y FORRAJERAS, FRESCAS Y ESCOGIDAS, PARA LA SIEMBRA DE ESTA EPOCA

HARINA DE CARNE, PESCADO Y ALFALFA, PARA EL ALIMENTO DE AVES DE CORRAL, GANADO VACUNO Y CERDA

MAQUINARIA AGRICOLA BOMBAS, TUBOS, MANGUERAS

José Polledo

Campomanes, 20.—Oviedo

## “La Unica”

Argüelles, 3.-OVIEDO

Esta casa es la que vende más barato, medias, calcetines, corbatas, guantes, bolsillos, mantillas, fajas de goma e infinidad de artículos de mercería.

Teléfonos de REGION: 881 y 882

# CABO DE PEÑAS (S. A.)



FABRICA DE CONSERVAS DE PESCADO  
Especialidad en filetes de anchoa. Atún en aceite refi-  
nado. Calamares en su tinta.  
SALMON AL NATURAL  
Preparados por los procedimientos más modernos  
**LUANCO**

# HERNIADOS

que vivís abandonados o confiados de cualquier braguero que añade sus impertinencias a las molestias de la *hernia*, el día menos pensado se os presentará fatalmente la cruel

# ESTRANGULACION

que en pocas horas causa

# LA MUERTE

en medio de horribles dolores.

Las personas celosas de su salud y vida y que quieren recuperar su potencia de trabajo, deben adoptar en seguida, pues cada mes transcurrido agrava su lesión y les deja expuesta al terrible peligro de EXTRANGULACION, los nuevos aparatos de Mr. BLETY, el acreditadísimo ortopédico francés, tan conocido en Asturias desde hace varios años.

Miles de pacientes tratados anteriormente dan fe que estos aparatos garantizan en todos los casos:

- LA PERFECTA Y ABSOLUTA CONTENCIÓN.
- LA DISMINUCIÓN PROGRESIVA Y RAPIDA.
- Y LA DESAPARICIÓN DEFINITIVA de las hernias, por antiguas, rebeldes o voluminosas que sean.

DESAPARICIÓN INMEDIATA del RIESGO DE EXTRANGULACION y de TODOS LOS SUFRIMIENTOS inherentes a las hernias descuidadas.

SUAVES Y COMODOS, no molestan nunca, aunque el herniado se dedique a LABORES DEL CAMPO u otros trabajos pesados.

Correspondiendo a la confianza con que le honraron tantísimas personas en sus recorridos anteriores, Mr. BLETY repite una vez más su viaje entre nosotros. Hombres, señoras y niños víctimas de *hernias*, deben aprovechar esta oportunidad única de cuidarse y presentarse sin yacitación en:

- LA CARIDAD, martes, 4. FONDA GOVADONGA.
- CANGAS DE TINEO, domingo, 9. FONDA UNIVERSAL.
- POLA DE ALLANDE, lunes, 10. FONDA LINERA.
- GRANDAS DE SALIME, martes, 11. FONDA MANUEL MESA.
- TINEO, jueves, 13. FONDA SEGUNDO.
- CORNELLANA, viernes, 14. FONDA LAFUENTE.
- BELMONTE, sábado, 15. FONDA CELA.
- GRADO, domingo, 16. HOTEL ESTRELLA.
- AVILES, lunes, 17. HOTEL SERRANA.
- GIJON, martes, 18. HOTEL MALET.
- OVIEDO, MIÉRCOLES, 19 AGOSTO. HOTEL PARIS.
- ARRIONDAS, jueves, 20. HOTEL QUESADA.
- CANGAS DE ONIS, viernes, 21. FONDA GARCIA.
- NAVA, sábado, 22. FONDA CONQUEVA.
- MIERES, domingo, 23. HOTEL AMPARO.
- SAMA DE LANGREO, lunes, 24. HOTEL CAROLINA.
- POLA DE SIERO, martes, 25. FONDA NUEVA.
- RIBADESELLA, miércoles, 26. HOTEL MARINA.

# Cie. Gle. Trasatlántique

Salidas fijas de GIJON, los días 22 de cada mes para la HABANA y VERACRUZ.  
El día 22 de agosto, saldrá de GIJON (Musel), el rápido vapor correo de gran tonelaje.

## LAFAYETTE

Admitiendo pasajeros de primera, segunda y tercera clase.  
Precio del pasaje en tercera clase, para Habana, pesetas 539,75; y para Veracruz, pesetas 582,75. Incluidos todos los impuestos.  
Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a sus consignatarios en Gijón.

Muelle, 2, 4 y 6 A. PAQUET Telegramas: PAQUET. -- Teléfono, 666

# OTRO GOLPE A LA GASOLINA

Convencidos de que nada facilita e intensifica tanto el automovilismo como la baratura en los suministros, todos nuestros esfuerzos tienden hoy a ese fin, y nos es grato anunciar la

# Gasolina

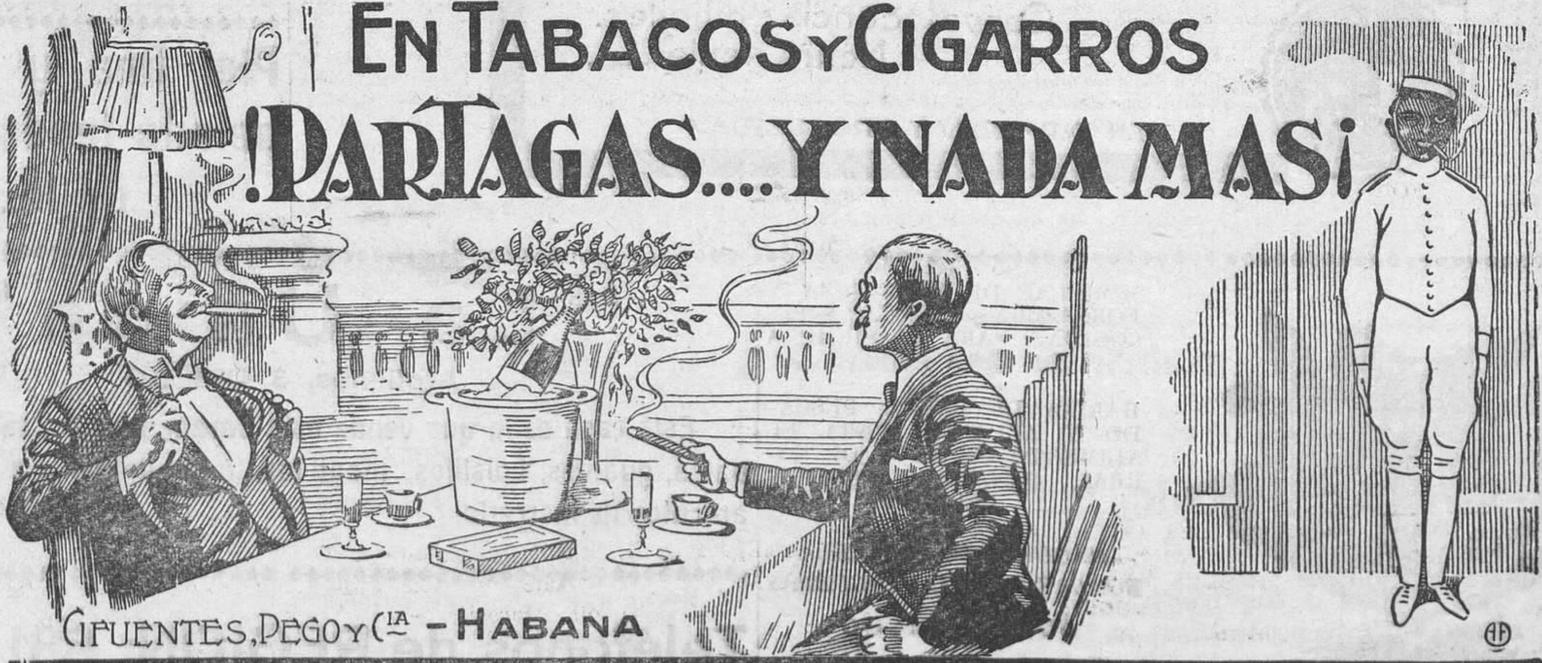
a 58 céntimos litro

Esto lo anunciamos como el botón de muestra de lo mucho que el AUTO-SALON está haciendo en pro del automovilismo en Asturias

# AUTO-SALON

GIJON

# EN TABACOS Y CIGARROS ¡PARTAGAS... Y NADA MAS!



CI FUENTES, PEGO Y CIA - HABANA

me  
apa  
de  
con  
y n  
añi  
her  
com  
pre  
sue  
dida  
mu  
ta e  
FIE  
3).  
dos  
  
G  
MEE  
Dr.  
Del I  
peñal  
des d  
vo y  
Esola  
pia. I  
Consu  
3 a 5  
Teléfo  
  
D  
Enfer  
ringe,  
ayudar  
bojar.  
neral  
clínica  
(Sanat  
San A  
fono 7  
a 1 y  
  
San  
Pecho  
  
Ta  
  
Ma  
La  
qu  
  
T  
L  
  
El n  
rio de  
ciendo  
tuta y  
volumi  
No h  
C. A.  
Médi  
bles  
cias de  
Agra  
los efe  
Cuan  
visitar  
sita reg  
COLU  
RIBA  
OVIE  
CABA  
MIEP  
LAVI  
SAMA  
POLA  
C  
  
N  
No c

# Curación de las Hernias

**INTERESA SABER:** que el reputado ortopedista de Barcelona con nombre oficialmente registrado, señor Torrent, estará en OVIEDO y en el Hotel Paris, única- mente el viernes, día 14 del actual y recibirá a todos cuantos herniados quieran hallar con sus notables aparatos un instantáneo alivio y una curación pronta de sus hernias. Estos aparatos que son el bello ideal de todos los pacientes porque dan salud y vida, y que no molestan ni hacen bulto, amoldándose al cuerpo como un guante, deben usarlos todos, absolutamente todos cuantos sufran dichas molestias, hombres, mujeres y niños, por ser el remedio único eficaz de todos los herniados. Miles de enfermos agradecidos los pregonan, infinidad de eminencias médicas los prescriben, como muchos son también los médicos que para sus propias hernias, con gran satisfacción, los usan. Si se quiere ahorrar salud, tiempo y dinero, no debe nunca nadie comprar bragueros ni vendajes de clase ninguna, sin antes ver primero al especialista señor Torrent, de nombre registrado. Especialidades para señoras. Fajas ventrales y demás aparatos modernísimos y de grandes resultados para disminuir los vientos voluminosos, corregir y evitar las hernias umbilicales, los abortos, los descendios abdominales y de la matriz, las relajaciones, eventraciones, etc., etc. Herniados todos, acudid sin pérdida de tiempo, y con la más absoluta confianza al especialista señor Torrent. No dejéis de visitarle, y tened muy presente que estará en OVIEDO, en el Hotel Paris, el viernes, día 14 del actual. **NOTA.**—Dicho especialista estará también en AVILES, el día 15, en el Hotel Iberia. EN GIJÓN, el día 16, en el Hotel Comercio. En IN- FIESTO, el día 17, en el Hotel Hijos de Pérez. Y en SANTANDER, el día 18, en el Hotel La Ignacia, (Santa Clara, 3), donde así mismo podrán visitarle todas cuantas personas lo deseen, desde las nueve de la mañana hasta las dos de la tarde solamente. Talleres y despacho en Barcelona: Unión, 13, Casa Torrent.

**¿Desea usted buenos fotograbados?**

No necesita acudir a Ma- drido Barcelona. En el taller de **REGION** se confeccionan inmejo- rablemente clichés de lí- nea, directo, tricolor y fotolito.

Dirija sus encargos a fo- tograbado **REGION** y comprobará la bondad de sus trabajos.

## Guía de Profesionales

### MEDICOS

**Dr. J. A. Gendín**  
Del Instituto Rubio. Es- pecialista en enfermeda- des del aparato digesti- vo y de la nutrición. Esofagoscopia, Rectosco- pia. Electricidad Médica. Consulta de 10 a 1 y de 5 a 5. Uría, 36, segundo. Teléfono 11-53. Oviedo.

**Dr. N. RON**  
Enfermedades de la la- ringe, nariz y oídos. Ex- ayudante del profesor Hi- bojar. en el Hospital ge- neral de Madrid, y de la clínica del doctor Tapia (Sanatorio Villa - Luz). San Antonio, 12. Telé- fono 744. Consulta: de 10 a 1 y de 4 a 6. Gijón.

**Samuel Sisniega**  
Niños  
Pecho y niños. Pidal, 4

**Dr. Alberto González**  
Especialista en enferme- dades de la piel y secre- tas, de las clínicas de los doctores Azúa y S. Covi- sa, en el hospital de San Juan de Dios, de Madrid. Horas de consulta: de 10 a 12 y de 4 a 6; días festi- vos, de 10 a 12. Santa Clara, 24, segundo. Telé- fono 199. Oviedo.

**Doctor Laureano Echevarría**  
Director del Sanatorio del Carmen de Madrid. Es- pecialista en enfermeda- des de la piel y venéreas. Durante la temporada veraniega recibirá con- sultas de tres a cinco, en su domicilio, calle del Muelle.—Ribadesella.

**Leopoldo Escobedo**  
De la piel, secretas y vias orina. Uría, 18, Oviedo.

### Piel

**R. PENDAS.-Oculista**

Jovellanos, 21.—Oviedo. Suspende la consulta hasta el día 3 de setiem- bre.

### Corazón y pulmones

**Doctor MIRANDA**

Especialista de corazón y pulmones. Profesor del Instituto Rubio, en Ma- drid. Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5, *excepto vier- nes*. Uría, 72, segundo. Teléfono 10-25. Oviedo.

### Estómago e intestinos

**Dr. Julio R. Fontán**

Especialista: Estómago, intestino e hígado. Con- sulta: 10 a 12 y 2 a 4. Teléfono 10-88. Dueñas, 6. Oviedo.

## JERONIMO FARRÉ - Herniólogo

### HERNIAS (Quebraduras)

Su trata- miento } puede y debe decirse la verdad

HABLAMOS PARA EL PUBLICO DISCRETO, Y AFIRMAMOS:

Primero. Que la operación de la hernia no ha resuelto el problema de su cura radical, puesto que la mayoría de las operadas se reproducen, y que aquellas pocas, poquísimas, curadas efectivamente por este medio, no en apariencia, también hubiesen curado de otro modo. Todas las estadísticas de operaciones de esa clase, si se han hecho escrupulosamente, revisando de tarde en tarde los resultados obtenidos, confirman esta conclusión: que las recidivas son fatales.

Segundo. Que el único tratamiento eficaz para la hernia consiste en la apli- cación y uso constante, no de un braguero ni de un vendaje, que es lo que desgraciadamente se recomienda con frecuencia, sino de un aparato per- fecto, para la construcción del cual se necesitan conocimientos y aptitudes especiales.

Tercero. Que todos los herniados deben prevenirse contra ciertos titula- dos doctores y demás celebridades extranjeras, en tanto no les ofrezcan otros certificados de suficiencia que la sugestión de sus propios anuncios.

Cuarto. Que nosotros aseguramos la contención permanente e integral de todas las hernias libres, hayan sido o no operadas y sean cuales fuesen su volumen y antigüedad, sin excluir las calificadas de incoercibles, y ofre- cemos, además, a quien acuda a consultarnos (claro que con la reserva necesaria) la comprobación de numerosas curaciones obtenidas con nues- tro método en personas ilustres, eminentes, de verdadero renombre nacio- nal.

Esto significa que nosotros no comerciamos con el sufrimiento humano, sino que respondemos siempre de nuestras obras y quedamos adscritos a sus resultados.

En todos los casos es necesaria la presentación del paciente.

CORSES ORTOPEDICOS, para toda clase de desviaciones de la columna vertebral.

Consulta en AVILES, HOTEL IBERIA, de 11 a 1 y de 3 a 6, fijamente los días 25 y 26, solamente del mes de setiembre del presente año.

OVIEDO HOTEL FRANCES, el día 27.

CANGAS DE ONIS, FONDA MANUEL GARCIA, la tarde del 28 y la ma- ñana del 29.

EN LLANES, HOTEL VICTORIA, el día 30 de dicho mes de setiembre.

En MADRID, en su "Gabinete Ortopédico", calle Juan de Mena, 23.

### Conservas de pescados

Fábricas en SANTANDER, CANDAS (Asturias), ARENA ídem y RIBADE- SELLA ídem. CORUÑA (Galicia) y VIGO ídem. BERMEO (Vizcaya)

Aperitivo sin igual, anchoas

# Aibo

### AVISO A LOS AUTOMOVILISTAS

De todo cuanto necesiteis para vuestros autos y camiones, lo encontrareis en el «Gran Garage Laguna»

ESPECIALIDADES DE ESTA CASA

Faros ZEISS - Cadenas legítimas COVENTRY - Metal antifricción FLINDA - Ferodo para frenos - Magnetos - Bocinas y Bujías BOSCH - Rodillos y Rodamientos - Llaves WALDEN - Bronce fosforoso.

DE TODO GRANDES EXISTENCIAS :-: PRECIOS SIN EXPLOTACIÓN

## GRAN GARAGE LAGUNA

Paseo de Santa Clara, 8 :-: Teléfono núm. 8-92

OVIEDO

NOTA.-Este Garage estará representado en la Feria de Muestras de Gijón, en el Stand núm. 301.

## Balneario de Fuente Santa

Temporada oficial del 15 de junio al 30 de setiembre. Aguas sulfurosas y ferruginosas, arsenicales de eficacia en las enfermedades de la piel, car- tarros, sífilis, anemia, clorosis, desórdenes menstruales, etc., etc.

Médico director: Don José Muñoz Pérez

### Talleres mecánicos de construcción y reparación de maquinaria

## SAEZ, PEREZ Y MONTERO

Barrio del Tejedor. GIJON. Teléfono 453

Maquinaria para chocolaterías, Panaderías, Fábrica de curtidos y de Latería. Fundición de bronce de todas clases. Reparaciones de bu- ques y Maquinaria en general, Prensas y trituradoras para manzana

## TRATAMIENTO CIENTÍFICO Y RACIONAL DE LA HERNIA por el método de C. A. BOER

El nuevo método del señor C. A. BOER, el reputado especialista hernia- rio de París, es el único que procura, *sin molestia* ninguna, aun ha- ciendo los más pesados trabajos, un *alivio inmediato*, la *reducción abso- luta* y la *desaparición definitiva* de las hernias, por antiguas, rebeldes y voluminosas que sean.

No hay hernia que resista a la acción de los incomparables aparatos C. A. BOER, cuyas cualidades curativas son *altamente reconocidas*.

Médicos eminentes los usan y los propagan porque los creen imprescin- dibles para todos los *herniados* que seene evitar las funestas consecuen- cias de un abandono prolongado.

Agradecidos de los resultados obtenidos, numerosos enfermos enaltecen los efectos *benéficos y curativos* del método C. A. BOER.

Cuantos herniados (quebrados) desean curarse de su enfermedad, deben visitar con toda confianza al renombrado especialista C. A. BOER, quien vi- sita regularmente nuestra región y recibirá en:

COLUNGA, martes, 11, FONDA OVETENSE.

RIBADESELLA, miércoles, 12, HOTEL UNIVERSO.

OVIEDO, 13 DE AGOSTO. HOTEL INGLES.

CABAÑAQUINTA, viernes, 14, FONDA VALERIO.

MIERES, sábado, 15, HOTEL AMPARO.

LAVIANA, domingo, 16, FONDA DOLORES.

SAMA DE LANGREO, lunes, 17, HOTEL GABINO.

POLA DE TENA, martes, 18, FONDA LA PALMA.

C. A. BOER, PELAYO, 60, PRIMERO.—BARCELONA.

# NINON

No confundirse.

Corrida, 55.-GIJON

Descontará UN REAL POR PE- SETA en todos los artículos so- bre los precios marcados sólo este mes.

Retales de pañería, género blanco y vichys.

Cortes de traje lo mejor y más moderno.

Confecciones para caballeros y niños.

**EL REO NUMERO 437**  
POR  
**W. ST. REYMONT**

(Versión directa del polaco de M. Paszkiewicz y B. Jarnés.)

—María: ¿quieres dar un vistazo, por si alguien me rodea...?  
Venía la voz del granero. María, que estaba cerniendo harina recia de centeno, sobre una arpillera, dejó a un lado el cedazo, se irguió trabajosamente—el embarazo avanzaba—y salió de la casa.

Aún no amanecía. Una cortina de seca y densa nieve lo velaba todo a dos pasos de distancia. Todos los contornos se desvanecían en el blanco remolino. Apenas se divisaba el pueblo. El paisaje se iba hundiendo en aquella movieda, vibrante y blanca polvareda. Los álamos enormes del camino hendían el aire como borrosas columnas de humo.

Se durmió el viento, y la nieve seguía cayendo, monótona, apretada, sin rumor alguno. Ni una rama se estremecía. Ni empalizadas, ni veredas, ni campos, ni nubes, ni tierra. Todo se fundía en una informe perspectiva blanca y sólo aquí y allá, las lucecitas de la aldea, como pupilas de lobos en acecho, parpadeaban. Acaso, un perro fugitivo rasgaba la nieve. Comenzaban a cantar los gallos.

—No pasa un alma—dijo María; y, añadiendo unas astillas al fogón, reanuda su trabajo—. Hasta la cintura llega, en la calle, la nieve. No lleva trazas de cesar...

Quedó todo en silencio. Sólo en el granero seguía escuchándose el fuerte crujido de la molienda.

—En los periódicos he leído que los lobos comienzan a bajar a los pueblos, en manadas.

—A los lobos cualquier cosa les ahuyenta... ¡Si así hubiera una receta contra los prusianos!

—Con tal nevada, y de noche, no van a venir.

—Pues lese es el mejor tiempo para los salteadores. Ya ves lo que ocurrió en Zamose. Con una nevada como esta, asaltaron el pueblo y lo dejaron limpio.

—¡En el nombre del Padre...! ¡No traigas la mala suerte!—dijo María, santiguándose precipitadamente.

De la chimenea saltaron haces de chispas muy alegres, que llenaron de reflejos dorados la estancia. Se irisaban los cuadros en las paredes encaladas. En los cristales de las ventanas, la escarcha iba matizándose vivamente de tonos rosados.

El aposento era muy amplio, bajo de techo, como aplastado por vigas enormes, decoradas por cadenas de papel. Estaba amueblada con algún lujo. Tenía en los ángulos dos camas, verdaderas colinas de almohadas y edredones. Entre dos ventanas, había una mesa, y sobre ella unos libros y una lámpara cubierta por una linda pantalla. Junto a una ventana, estaba el telar, donde se veía un mantón, casi terminado, que prendía todas las miradas por el vivo centelleo de sus fajas de color, vibrantes como un arco iris. Había en los rincones grandes arcaes pintadas de flores; y, en las paredes, algunos vasares de vajilla.

—En eso de Zamose debieron tomar parte los judíos. Son buenos amigos de los prusianos. Parlotean la misma jerga... Así, pronto se entendieron para daño nuestro.

Soltó una recia palabrota, y, lleno de coraje, comenzó a moler con tal ímpetu que saltaban chispas de las piedras. Trabajaba de prisa, con ahínco, asomando a veces su carota enharinada. Encendía un pitillo, ayudaba a su mujer a volcar la harina en el saco, y, después de un ligero descanso, reanudaba su faena.

—¿Dónde se vió que un hombre honrado tenga que esconderse con lo suyo, como un bandido?—dijo de pronto—¡Que tenga yo que moler mi propio trigo, de noche, a hurtadillas...! ¡Ah, canallas!

Crecía su cólera al recordar las violencias últimas de los soldados prusianos.

—Esas hazañas no engordan a nadie—decía con profunda convicción María—. Verás cómo no burlan el castigo del Cielo... Verás.

—Fíate de la Virgen...—rezongó él, mordamente—. ¿Y el trigo? ¿Y las



patatas? ¿Y el dinero? Todo eso... ¿quién nos lo devuelve?

—Claro que no vamos a arrancar al lobo ya nada de los dientes... ¡Que estalle con todo lo nuestro!

—Hasta que no se acabe con esos malditos...

Charlaban así, sin interrumpir su labor. Ya entraba el día por los vi-

sillos de escarcha de las ventanas, cuando Adán terminó la molienda, escondió en el pajar el molinito, y la harina en el desván. Luego sacudió bien la zamarra de pieles, y comenzó a arreglar unos aperos de labranza.

(Ilustración de Garrán.)

(CONTINUARÁ.)

**Ferias y fiestas**

**La Felguera**

**FIESTAS DE SAN ROQUE**

A juzgar por lo que trabaja y se desvela la Comisión de señoras de esta villa, que constituyen la Directiva de la Cofradía de San Roque, las fiestas que en honor de su patrono se celebrarán próximamente, revestirán el esplendor que han tenido en estos últimos años. Como es sabido, para recaudar recursos con que celebrar tan populares y tradicionales fiestas, regalan entre sus favorecedores 2.000 pesetas en combinación con la lotería nacional, y ya se han repartido hace tiempo todos los talonarios, por lo que con seguridad los señores que tan amablemente se han prestado para repartirlos al público, a estas fechas habrán vendido ya el total de las papeletas, por lo cual la Comisión espera vayan entregando el importe, ya que las fiestas están muy próximas. El pueblo felguerino contribuirá como siempre a que las fiestas se celebren con la mayor solemnidad posible, y no desmerezcan en nada o tal vez superen a las celebradas el pasado año.

Dentro de breves días daremos a conocer en estas mismas columnas algunos detalles de los números más importantes que figurarán en el programa que pronto se imprimirá para darlo a la publicidad.

**Nava**

Trabaja febrilmente la Comisión organizadora en la confección del programa de las populares fiestas de San Bartolomé, que este año superarán a cuantas hemos presenciado. Se organiza una fastuosa novillada, en la que tomarán parte importantes elementos de la provincia, extraordinarios partidos de foot-ball y sorprendentes verbenas y jiras. Entusiastas aficionados con el concurso de distinguidas señoras, ensayan activamente varias obras teatrales, con el fin de organizar varias veladas en el Casino.

La inauguración del teatro tendrá lugar uno de estos días.

**Luarca**

**OLAS DE SAN TIMOTEO**

Hemos recibido un cartel anunciador de las magníficas fiestas que la simpática villa de Luarca dedica a San Timoteo.

A juzgar por el cartel anunciador, este año los luarqueses lecharán la casa por la ventana, y el más exigente habrá de quedar satisfecho.

Durarán los festejos desde el día 14 del corriente hasta el 31, y consistirán en iluminaciones eléctricas, partidos de fútbol, regatas, carreras de cintas en bicicleta, conciertos a cargo de las bandas municipal de Luarca y militar

del Príncipe, verbenas, fuegos artificiales, bailes de sociedad y danzas populares, batallas de flores, concursos de ganados, procesiones y funciones teatrales.

Su Alteza Real el Príncipe de Asturias visitará la villa, aprovechando su próximo viaje a nuestra región.

Habrán matines en la playa y una gran fiesta el día de San Timoteo.

**Ribadesella**

El miércoles pasado se ha celebrado con gran animación el anunciado concurso de ganado.

En él se han presentado ejemplares magníficos, mejores, si cabe, que los de otros años, dando esto una buena idea de lo que este concejo va mejorando en ganadería.

El jueves se celebraron en nuestra amplia bahía cucañas y carreras de patos, amenizadas por la banda municipal. De noche se celebró una magnífica verbena, que resultó brillantísima.

**DE GIJÓN**

**DE TOROS**

**EL FESTEJO DEL DOMINGO**

Con una entrada como para ganar unas cuantas pesetas, se celebró el pasado domingo el anunciado festejo taurino, dando comienzo por el desencajonamiento de los toros de Pablo Romero, Murube y Alipio, que se lidiarán en las corridas del sábado y domingo próximos. El ganado está bien presentado, habiendo gustado más el de Pablo Romero, por ser más igual, fino de pelaje y de buena presencia. Los de Murube son algo más grandes, pero todos ellos estarán entre las 22 y 24 arrobas.

Después del desencajonamiento, la cuadrilla juvenil madrileña lidió dos becerretes, añojos, que no se dejaron torear fácilmente, como es natural resulte con ganado tan pequeño.

Sin embargo, Antoñito García y Pepito ("Maravillas"), se nos mostraron enteradísimos de su oficio y como una halagadora promesa para lo futuro, especialmente "Maravillas", tan formalito, tan documentado. Este hizo una cosa de "persona" y fué el sacar, a punta de muleta, a un becerrete de la querencia de las tablas.

Y después del espectáculo oficial, cuando ya había sido desalojada la plaza, nos fué dado a nosotros presenciar la lidia del becerro que estuvo destinado para José Luis Díaz, y que se suprimió del cartel.

El notable aficionado don Manuel Cañedo dió muerte a este becerro con gran estilo y después de las correspondientes suertes de capa y banderillas, en las que fué ayudado por Julián Cañedo y el hermano de Margaritas.

Para los pocos aficionados que presenciaron la lidia de este becerro, fué un rato delicioso.

**HISTORIAS PINTORESCAS**

**La Tempestad y sus intérpretes**

En el desaparecido teatro del Fontán, del que tan grato recuerdo guardan los ovetenses, actuaba en cierta ocasión una notable compañía lírico-dramática, en la que figuraban notables artistas.

Una tarde, acompañado de un amigo, gran conocedor de las cosas de teatro, fui a presenciar el ensayo general de una obra hacia años no representada en Oviedo y que aquella semana debía ser puesta en escena.

Una vez llegados a la plaza donde se hallaba situado el coliseo, salían por la puerta principal Camilo, el hábil y celoso tramoyista, y un compañero a quien aquél llamaba pomposamente su ayudante.

Según nos comunicó Camilo, el ensayo general anunciado se había aplazado, no recuerdo por qué causa, por unos días.

—¿Qué obra dan mañana.—le preguntó mi amigo.

—"La Tempestad"—exclamó Camilo.

—¿Y quién la hace?

El tramoyista, adoptando entonces un aire imperativo, dijo con orgullo:

—Los truenos. yo, y los relámpagos...

—¡Un servidor!—dijo en tono grave el ayudante, que hasta entonces no había pronunciado palabra.

J. Martín FERNANDEZ

**Gobierno civil**

**Las Comisiones asturianas del Congreso Ibero-Americano**

**AYER QUEDARON DESIGNADAS**

En la mañana de ayer visitaron al gobernador los comisionados sevillanos de la Exposición Ibero-Americana, presididos por el coronel de Artillería señor Fr. dríguez Caso.

De acuerdo con esta Comisión y en consonancia con lo que se viene haciendo en todas las provincias españolas, se nombró el Comité de Asturias, que estará en relación directa con el de Sevilla. Le fué ofrecida la presidencia al gobernador, que aceptó muy honrado y complacido. Así, pues, la Comisión quedó formada por las siguientes personas: presidente, excelentísimo señor gobernador; vicepresidentes, excelentísimo señor Obispo de Oviedo, presidentes de la Diputación y alcaldes de Oviedo y Gijón.

[Vocales: sección de tipo regional y Arte: excelentísimo señor marqués de la Rodríguez; excelentísimo señor don Ramón Prieto Pazos; muy ilustre señor don Arturo Sandoval, canónigo archivero de la Catedral; don Plácido A. Buyla, coronel director de la Fábrica de Armas; arquitecto don Julio Palau, delegado regio de Bellas Artes don Aurelio de Llano.

Sección de Industria y Comercio: excelentísimo señor conde de Santa Bárbara de Lugones; marqués de Aledo, presidente de la Cámara Minera, don Antonio Lucio; excelentísimo señor don José Cima, presidente de la Cámara de Comercio de Oviedo y Gijón, secretario general de la Feria de Muestras, presidente de la Asociación de Ganaderos, don Felipe Menéndez, señor López Lamela.

Relaciones hispanoamericanas: excelentísimo señor don Carlos Rodríguez San Pedro.

Prensa asturiana: don Juan Antonio Onieva, don Joaquín Bonet.

Secretario general, don Ramón Suárez Pazos.

Añadió el gobernador que por falta de material de tiempo no pudo contar previamente con la aquiescencia de las personas mencionadas; pero tiene la seguridad de que aceptarán el cargo, dado su reconocido patriotismo e interés por cuanto afecta a la mayor brillantez de actos como éste, que tanto redundará en favor de España en su relación con las Repúblicas americanas.

IMPRESA DE LA EDITORIAL GRÁFICA

ASTURIANA

MELQUIADES ALVAREZ, 3